



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

7-е заседание

Понедельник, 22 сентября 1997 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Удовэнко ..... (Украина)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

## Выступление главы правительства Княжества Андорры г-на Марка Форне Мольне

**Председатель** (говорит по-английски): Сначала Ассамблея заслушает выступление главы правительства Княжества Андорры.

Главу правительства Княжества Андорры г-на Марка Форне Мольне сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций главу правительства Княжества Андорры Его Превосходительство г-на Марка Форне Мольне и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Форне Мольне** (Андорра) (говорит по-каталански; английский текст представлен делегацией): Прежде всего я хотел бы поблагодарить предыдущего Председателя Ассамблеи Исмаила Разали за проделанную им работу. Постоянный представитель Андорры, который являлся заместителем Председателя Генеральной Ассамблеи

в ходе ее пятьдесят первой сессии, имел возможность быть непосредственным свидетелем как дипломатического умения, так и приверженности делу его коллеги из Малайзии. От имени правительства и народа Андорры я хотел бы воздать должное его работе и официально поблагодарить его за то доверие, которое он оказывал нашему представителю в Организации Объединенных Наций в течение этого года - года великих перемен и серьезных проблем в Организации.

Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят второй сессии. Андорра высоко ценит Вашу репутацию как дипломата и Ваш обширный опыт. Поэтому я не сомневаюсь в том, что Ваше председательствование будет весьма успешным и будет способствовать укреплению реформы Организации Объединенных Наций, которую мы начинаем в этом году. Я также поздравляю членов Генерального комитета, которые вступают в должность заместителей Председателя.

16 июля я выступал в этом же зале вслед за Генеральным секретарем Аннаном с коротким заявлением в поддержку его призыва к реформе со стороны Андорры. Княжество Андорра

безоговорочно поддерживает предложенную реформу Организации Объединенных Наций, поскольку мы считаем, что эта Организация незаменима. Являясь малым и слабым государством среди более сильных, мы хотим, чтобы диалог превалировал над силой и военной мощью, что отвечало бы нашим национальным интересам. Мы также обладаем большей, по сравнению с другими государствами, свободой посвятить себя достижению целей мира и прогресса, которые были утопически определены нашими праотцами в Сан-Франциско.

Поскольку мы малы и слабы и не имеем огромных территорий за океаном, не имеем урановых рудников по другую сторону света, не имеем запасов нефти в наших недрах, наши интересы не выходят за рамки наших собственных границ. В конце концов нам принадлежит мировой рекорд жизни без войны - около 700 лет. Вот почему Андорра и другие малые страны по мере приближения к третьему тысячелетию имеют возможность поразмыслить над будущим человечества и над благополучием народов без, я надеюсь, каких-либо намеков на таинственность.

Действительно, многие были удивлены, узнав, что на протяжении многих веков мы избирали свои правительства демократическим путем и что смертная казнь применялась у нас в последний раз более 50 лет назад. Коротко говоря, народ Андорры способен решать свои проблемы без применения силы. И благодаря этому наследию, без излишней гордости или привилегий мы стремимся к осуществлению тех реформ, которые позволят Организации Объединенных Наций оправдать самые светлые надежды наших народов.

В своем эссе, датированном 1784 годом, Иммануил Кант сказал:

"Если сегодня задаться вопросом, живем ли мы сейчас в просвещенный век, то в ответ можно сказать "нет"; однако живем мы в век просвещения".

Живем ли мы сегодня - в конце XX века - в просвещенный век? Кризисы в области развития и военные конфликты, которые по-прежнему имеют место на нашей планете, заставляют нас думать об обратном. Для того чтобы воцарился просвещенный век, необходимо полагаться на Организацию Объединенных Наций и ее идеалы, а также

необходимо полагаться на малые страны, которые всегда выступали в ее защиту.

Представленные Генеральным секретарем предложения по реформе Организации Объединенных Наций являются осмысленными, справедливыми, новаторскими и практичными. Я не стану пространно говорить по поводу новой административной структуры, предлагаемой г-ном Кофи Аннаном. Мы считаем естественным желание рассчитывать на помощь заместителя Генерального секретаря. Все те, кто, находясь на службе своей страны, занимают высокие посты, знают, как много времени отвлекается на протокольные вопросы и незначительные встречи. Организация Объединенных Наций должна облегчить график работы Генерального секретаря, с тем чтобы он мог сосредоточиться на более крупных проблемах. Возможно, это нововведение приведет к тому, что Генеральный секретарь будет рассматриваться как государственный деятель, а заместитель Генерального секретаря - как управляющий. Это представляется нам хорошим разделением труда. Однако следует избегать того, чтобы заместитель Генерального секретаря мог служить противовесом Генеральному секретарю. Заместитель Генерального секретаря должен всегда быть верным представителем Генерального секретаря во избежание административной напряженности в Организации Объединенных Наций.

Реорганизация структуры управления Организации Объединенных Наций является прерогативой, которую мы должны признать принадлежащей Генеральному секретарю. Поэтому от имени Андорры я предлагаю поддержать укрепление роли исполнительных комитетов, учрежденных в январе этого года, а также создание предварительного варианта исполнительного кабинета, Группы старших руководителей. Я разделяю желание Генерального секретаря добиться большей эффективности и производительности в работе Организации Объединенных Наций.

Подобно многим другим, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поздравить заместителя Генерального секретаря Джозефа Коннора за привнесение духа благого управления в нашу Организацию. Похоже, что в течение этого десятилетия, в котором в бюджетах предусмотрена необходимость

сокращений, многие правительства поняли, что необходимо реорганизовать ресурсы, установить надлежащие отношения между работой и целями и найти способы реорганизовать руководящий аппарат и сделать его более эффективным. К этому часто побуждали стратегии, используемые в частном предпринимательстве.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за мужество, которое он проявляет, приступая к решению сложной задачи в Организации. Мы в Андорре постараемся взять на вооружение принципы, которыми руководствуется Генеральный секретарь в своих реформах, для того чтобы сделать наше управление в Андорре более эффективным.

Еще один момент, который я хотел бы подчеркнуть, касается решения Генерального секретаря Аннана направить работу Организации на достижение конкретных целей в конкретные временные рамки. Эта стратегия по реализации целей, возможно, приведет к экономии средств для Организации Объединенных Наций и послужит в качестве модели для усилий, необходимых для достижения развития. Мы придерживаемся этой стратегии в Андорре в области управления, и ежедневно все большее число стран по всему миру принимают ее.

Хорошо понятно, что эти структурные и функциональные реформы приведут к значительной экономии в бюджете Организации Объединенных Наций. Однако первостепенное значение имеет выплата государствами-членами своей задолженности Организации, как они согласились сделать, присоединившись к Уставу Организации Объединенных Наций. Давайте скажем однозначно: задержка выплат Организации Объединенных Наций является таким тяжким бременем при любой попытке реформы, что будет почти невозможно добиться прогресса, если не выполняются условия.

Я хотел бы подчеркнуть, что моя страна, Андорра, исправно вносит свои взносы в бюджет Организации Объединенных Наций на основе принципа *reg carita*, как и многие другие страны. Если каждый гражданин моей страны ежегодно вносит почти 2 долл. США в регулярный бюджет Организации, почему население других развитых стран не может поступить аналогичным образом, тем более что в расчете на душу населения от них

требуется существенно меньшая сумма, чем от Андорры? К счастью, есть достойные восхищения и примера граждане, которые могут компенсировать недостаточное поступление средств от своих собственных стран.

В конце концов, мы затрагиваем важную тему: доверие, которое мы питаем или не питаем к Организации Объединенных Наций. Андорра питает полное доверие к Организации Объединенных Наций. Хотя мы считаем, что создание оборотного фонда в 1 млрд. долл. США является лишь временным средством решения финансовой проблемы, которая никогда не должна была бы возникнуть, мы готовы внести дополнительные 10 процентов от нашего ежегодного взноса в чрезвычайный фонд, если другие государства-члены проявят в равной мере понимание и при условии, что должники - как крупные, так и мелкие - выплатят в будущем свои долги.

Генеральный секретарь просит нас считать содействие устойчивому развитию центральным приоритетом реформы Организации Объединенных Наций. На планете, способной накануне третьего тысячелетия производить технику, которая долетает до Луны и Марса, совершенные компьютеры, которые помогают нам, на планете, где можно совершить путешествие из Улан-Батора в Йоханнесбург или из Андорры-ла-Вельи в Лиму в считанные часы, - на этой планете безудержного прогресса - на заре 2000 года существуют сотни миллионов бедных людей и наблюдается вызывающий беспокойство упадок нашей окружающей среды. Как нам перейти от слов к делу, от сетований о проблемах мира к обязательствам и предпринять действия, которые положат конец нынешней деградации?

Только Организация Объединенных Наций как глобальная организация обладает структурой для реализации проектов, которые нужны для обеспечения глобального развития в долгосрочной перспективе. Поэтому мы приветствуем инициативу Генерального секретаря осуществить реформу этой практики в направлении развития. Андорра поддерживает его в стремлении к сокращению дублирования и наращиванию координации ресурсов. В следующее десятилетие мы должны мобилизовать для Организации Объединенных Наций самые блестящие умы на планете и обеспечить их работу в совместном духе

рационализации для понимания как причин отставания в развитии, так и пути к искоренению его в XXI веке. Всемирная организация здравоохранения искореняет болезни, которые поражают граждан мира, так же должна и Организация Объединенных Наций служить катализатором искоренения этих пагубных явлений, которые поражают народы мира.

Мы разделяем особую обеспокоенность Генерального секретаря по поводу окружающей среды, которая является общим наследием мира. Если Земля умрет в предстоящие несколько веков, вместе с ней исчезнем все мы - богатые и бедные, народы Севера и Юга.

В своей вступительной речи на прошлой неделе Председатель отметил ядерное бедствие в Чернобыле как бедствие, которое по-прежнему преследует не только его собственную страну, но также нас всех. Поэтому мы одобряем план Генерального секретаря трансформировать Совет по Опеке в орган по защите целостности глобальной окружающей среды и таких совместных областей, как атмосфера и космос.

Мы также верим в миссию мира, которую Генеральный секретарь предвидит для Организации Объединенных Наций. Для каждого конфликта существует период "до", "во время" и "после". За свои семь веков мира Андорра поняла, что лучше предпринимать действия в течение периода "до". Мир называет такие действия превентивной дипломатией.

Весьма легко игнорировать существование малых стран, считая их маловероятными и несущественными образованиями в результате исторического провидения. Мы не оцениваем в достаточной мере проблемы, с которыми многие из этих государств - среди них и Андорра - сталкивались в разные исторические моменты и которые могли бы возникнуть в результате их исчезновения с лица Земли. Не располагая армией и не прибегая к силе, мы постигли, в силу необходимости, значение дипломатии. В Организации Объединенных Наций мы должны использовать такую дипломатию на основе выбора и по желанию.

Почему бы нам не рассмотреть, среди прочих возможностей, учреждение надежной и дискретной

системы информации для определения политической температуры в очагах напряженности по всему миру? Почему мы не предоставляем Совету Безопасности возможности рассмотрения в ходе его прений этих трудных вопросов до возникновения конфликта или до того, как температура подскочит за пределы точки возгорания? Действительно, когда мы рассматриваем реформу Совета Безопасности, почему мы не делаем большего акцента на его более радикальных действиях для того, чтобы придать ему средства осуществления превентивной дипломатии в момент, когда мы рассматриваем его размер и структуру?

Действительно, достойно сожаления, что Организация Объединенных Наций не лучший инструмент для вооруженной интервенции во время конфликта, если это не делается по гуманитарным причинам. Возможно, эта ситуация изменится, если мы добьемся успеха в учреждении более крупной силы с более значительным потенциалом для военных действий. Организация Объединенных Наций может помочь в заживлении ран после конфликта. Если мы предоставим Организации Объединенных Наций средства, она сможет стать гуманитарной и превентивной силой самого высокого уровня. Андорра, которая не имеет и не желает иметь армию, занимается рассмотрением учреждения гуманитарной силы, которая будет действовать в соответствии с целями и пожеланиями международной солидарности, зафиксированными в нашей конституции.

Нет лучшего способа предотвращения конфликтов, чем пропагандировать и способствовать развитию прав человека и демократии. Политологи говорят нам, что демократии не ведут войн друг с другом. Здравый смысл говорит нам, что люди, которые уважают и соблюдают статьи Всеобщей декларации прав человека, всегда отыщут мирный способ урегулировать свои разногласия на основе переговоров. По этой причине я попросил посла моей страны при Организации Объединенных Наций посвятить, как он делал раньше, значительную часть своих усилий в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций деятельности Третьего комитета Генеральной Ассамблеи. Я также попросил его внимательно изучить возможности укрепления Третьим комитетом своих процедур для того, чтобы дух реформ, который царит в настоящее время в Организации Объединенных Наций в данное время, присутствовал также во всех ее форумах.

Андорра верит в Организацию Объединенных Наций и на глобальном уровне поддерживает стремление Генерального секретаря к проведению реформы. Я только что разъяснил наши аргументы в пользу этого, но в силу того, что люди и государства верят в Организацию Объединенных Наций, мы обязаны лучше понимать ее функции и слабости, которые аналогичны функциям и слабостям любой гуманитарной организации, и в особенности ее цели и сильные стороны.

Сегодня я хотел бы обратить особое внимание на необходимость прилагать общие и последовательные усилия для того, чтобы мир создал прообраз новой Организации Объединенных Наций. Мы живем в мире образов, что ясно подтверждают события последних недель. В течение этого времени из жизни ушли две великие гуманитарные деятельницы: одна самоотвержено посвятила свою жизнь интересам бедных, а другая сумела обнять больных, к которым никто не отваживался прикоснуться. Обе эти женщины - мать Тереза из Калькутты и принцесса Уэльская Диана - жили под лучами рампы общественного внимания и пользовались им для распространения своих гуманитарных посланий. В Великобритании фонд принцессы Уэльской становится крупнейшим в мире. И вместе с тем нам трудно заручиться общественным сочувствием и добиться пожертвований на цели Организации Объединенных Наций, хотя это - первый и наиболее важный инструмент для деятельности, которая приносит пользу всему человечеству.

Почему так происходит? Возможно, потому, что у Организации имеются проблемы с "имиджем". В эти последние годы столетия давайте объединим Организацию Объединенных Наций с народами, о которых говорится в Уставе. Давайте покажем этим народам, что дипломаты 1997 года - это не клуб, объединяющий дам и господ, которым нечего делать и которые праздно шатаются по коридорам этого здания. Возможно, было бы неплохой идеей, если бы мы по примеру Детского фонда Организации Объединенных Наций, который обеспечил живое и эффективное присутствие в Андорре на основе своего национального комитета, обратились с просьбой к знаменитостям и лидерам, формирующим общественное мнение, выступить в качестве представителей Организации Объединенных Наций в своих странах и во всем мире. Мы располагаем посылом, мандатом и,

собственно говоря, добились успехов, но меньших успехов мы добились в информировании об этом и не даем общественности возможности забыть о наших действиях. Давайте вместе рассмотрим вопрос о соответствующих связях Организации Объединенных Наций с общественностью и ее информационных стратегиях на этой пятьдесят второй сессии - сессии реформы.

Два месяца назад во время моего участия в работе Генеральной Ассамблеи, когда Генеральный секретарь объявил о своей реформе, я хотел подчеркнуть два момента, которые имеют особую важность для делегации Андорры. Сегодня я хотел бы подтвердить эти два момента. Во-первых, я подчеркиваю важность малых стран для этого процесса реформы. Если в результате реформы произойдет отход от основополагающих принципов Организации Объединенных Наций, то наша Организация утратит свой универсальный характер. Я согласен с тем, что без крупных стран реформа невозможна, но без поддержки малых стран реформа будет лишь частичной. Во-вторых, я призывал к большему участию молодежи в процессе реформы и в деятельности Организации Объединенных Наций. Эта цель имеет первостепенное значение для нашей делегации: давайте строить будущее с теми, кто унаследует его.

Я завершаю свое сегодняшнее выступление призывом надежды и веры: веры в Организацию Объединенных Наций и ее потенциал трансформации и совершенствования в стремлении к миру и развитию; доверия к Генеральному секретарю, который, как и положено, приступил к осуществлению своего мандата решительно и целеустремленно; и наконец, непоколебимую веру в нерушимость человеческого прогресса. Давайте на основе Организации Объединенных Наций сделаем новое тысячелетие веком просвещенности.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Его Превосходительство премьер-министра Княжества Андорры за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Княжества Андорры г-на Марка Форне Мольне сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

**Пункт 9 повестки дня** (продолжение)

## Общие прения

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Того Его Превосходительству г-ну Коффи Пану.

**Г-н Пану** (Того) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к выступавшим передо мной ораторам и искренне поздравить Вас в связи с выдающимся избранием на пост Председателя нашей Ассамблеи.

Моя делегация вновь подтверждает свое удовлетворение той эффективностью и компетенцией, с которыми руководил работой пятьдесят первой сессии Ваш блестящий предшественник на этом посту г-н Разали Исмаил (Малайзия). Мы хотели бы выразить ему нашу искреннюю признательность.

Я также еще раз хотел бы приветствовать избрание г-на Коффи Аннана Генеральным секретарем нашей Организации. Избрав его на этот пост, международное сообщество признало качества, которые принесли честь ему, его стране и всему африканскому континенту. От имени моей делегации я отдаю ему должное за его приверженность делу международного мира и безопасности и за все, что он предпринимает для того, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной и повысить ее авторитет на основе укрепления ее потенциала по удовлетворению потребностей современного мира.

Два года назад мы отмечали полувековую годовщину образования Организации Объединенных Наций. Мы торжественно подтвердили свои обязательства приложить совместные усилия для обеспечения прогресса мира, развития, равенства, справедливости и понимания между всеми народами мира. Нынешняя сессия предоставляет нам еще одну возможность провести оценку нашего коллективного труда в период, когда мы готовимся вступить в XXI век, не только с нашими значительными достижениями, но и с неисчислимыми проблемами, которые ждут от нас решения.

В своем непрестанном стремлении к тому, чтобы сделать жизнь народов лучше, наша Организация приняла и осуществляет альтернативные стратегии для удовлетворения

потребностей мира в постоянных переменах. Все наши действия - провозглашение Десятилетия Организации Объединенных Наций борьбы за искоренение нищеты, содействие правам женщин и детей, а также созыв специальной сессии Генеральной Ассамблеи по окружающей среде и развитию - демонстрируют решимость Организации Объединенных Наций решить проблемы современности. Но мы должны признать, что, несмотря на усилия международного сообщества по созданию нового мирового порядка, мы по-прежнему ждем материализации столь желаемых мира, безопасности, развития и роста.

Несмотря на разрядку напряженности, которая существует со времени окончания противодействия между Востоком и Западом, международная политическая ситуация по-прежнему представляет собой мрачную картину, отмеченную продолжающимися разногласиями, напряженностью и конфликтами. Даже если для урегулирования этих кризисных ситуаций предпринимаются последовательные усилия, окончательные решения, как кажется, ускользают от нас. Поэтому мы по-прежнему обеспокоены будущим человечества.

Кроме того, наша беспомощность перед лицом возрождающегося терроризма, обострения нищеты, все большего числа беженцев и перемещенных лиц, а также ухудшения состояния окружающей среды омрачает нашу надежду на то, что благородные цели Устава, направленные на создание лучшего мира для будущих поколений, когда-либо будут достигнуты.

В этом контексте Того под руководством президента Республики г-на Гнассингбе Эйадемы стремится укрепить политическую и правовую основы государства права и сделать развитие и, прежде всего, искоренение нищеты краеугольным камнем нашей политики.

Граждане Того вступают в новую эпоху достижения большей свободы, справедливости и прогресса с тем, чтобы превратить свою страну в демократическую, единую и процветающую нацию. Каждый день они демонстрируют свою волю воплотить в конкретные действия это глубоко укоренившееся желание жить вместе в условиях мира и единства. Согласно мнению опытных наблюдателей доброй воли, демократические институты в Того проявляют себя. Национальное собрание, которое стало выдающимся форумом для

проведения демократической дискуссии, является живым доказательством приверженности страны цели укоренения демократии.

Было создано большинство других институтов республики, предусмотренных конституцией, как, например, высокий орган по аудиовизуальным вопросам и связи, конституционный суд, национальная комиссия по правам человека и верховный совет по делам судов.

Кроме того, осознавая, что они сами распоряжаются своей судьбой, тоголезцы приняли решение прилагать совместные усилия в целях эффективного и транспарентного управления государственными делами. Поэтому, как можно нам не выражать удовлетворение результатами экономической деятельности, достигнутыми благодаря усилиям, которые были приложены в целях эффективного осуществления правительственной программы? В 1996 году валовой национальный продукт увеличился на 6 процентов, а темпы инфляции явно снизились по сравнению с 1995 годом благодаря разумной политике в сфере заработной платы, а также валютно-финансовой стратегии. Улучшение положения в области экспортной конкурентоспособности и последовательное восстановление сотрудничества позволили нам выровнять платежный баланс и увеличить финансовый вклад Того в Западноафриканский экономический и валютный союз западноафриканских государств. Народ Того надеется, что сообщество наций будет и далее поддерживать его на пути продвижения к правопорядку и законности, предоставив свою помощь для завершения процесса экономического восстановления.

Поддержание мира по-прежнему является главной задачей Организации Объединенных Наций. Невозможно переоценить тот факт, что предотвращение кризисных ситуаций, уменьшение напряженности, разъединение воюющих сторон и нахождение окончательного урегулирования конфликтов остаются основными задачами нашей Организации. Мы в Того с удовлетворением отмечаем, что благодаря согласованным действиям Организация Объединенных Наций день за днем продолжает достигать большего. Моя страна хотела бы подтвердить свою непоколебимую приверженность принципу мирного урегулирования споров в соответствии с нормами международного

права и подчеркнуть необходимость укрепления сотрудничества в этой области между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Лишь тогда глава VIII Устава обретет свой полный смысл.

Несмотря на все усилия, мир на нашей планете по-прежнему подвергается угрозе, и в особенности на африканском континенте. Что касается Республики Конго, то Того выражает обеспокоенность в связи с ситуацией, которая существует там с 5 июня 1997 года. Мы очень надеемся на то, что основные противоборствующие силы сложат свое оружие и начнут диалог в соответствии с духом состоявшейся с 14 по 15 сентября 1997 года в Либревиле встречи на высшем уровне, в работе которой приняли участие главы восьми государств, в том числе президент Того Эйадема. Правительство Того обращается с настоятельным призывом к нашим братьям в Конго как можно скорее обеспечить установление окончательного прекращения огня, с тем чтобы под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ) можно было развернуть международные силы разъединения, предусмотренные на последней встрече на высшем уровне.

Что касается Демократической Республики Конго, то Того, безусловно, принимала участие в мирном урегулировании кризиса и выступала в качестве принимающей стороны специальной встречи на высшем уровне Центрального органа Механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке, которая проходила в марте этого года в Ломе. В условиях новой политической ситуации мое правительство хотело бы обратиться с настоятельным призывом к правительству в Киншасе сделать все, что в их силах, для создания климата, благоприятствующего национальному примирению в целях решения первостепенных задач развития.

В Сьерра-Леоне надежда, которая появилась благодаря установлению демократического режима и подписанию в ноябре 1996 года в Абиджане мирного соглашения между правительством и Объединенным революционным фронтом, была подвергнута серьезным испытаниям в результате государственного переворота, имевшего место 25 мая 1997 года. Моя страна решительно осудила этот

насильственный переворот. Она требует восстановления конституционного порядка и искренне надеется, что этот вопрос может быть урегулирован мирным путем с тем, чтобы избежать нового кризиса для субрегиона Западной Африки в период, когда завершается урегулирование конфликта в Либерии. Народ Того с удовлетворением отмечает, что 19 июля этого года на основе Абуджийских соглашений наконец была обеспечена возможность проведения выборов президента законодательных и представительных органов, которые проходили в атмосфере спокойствия, транспарентности и мира. Пользуясь этой возможностью, моя делегация хотела бы приветствовать миссию, которую осуществило Экономическое сообщество западноафриканских государств при поддержке Организации Объединенных Наций и ОАЕ от начала конфликта и до создания новых демократических институтов.

Кроме того, учитывая положение отсутствия стабильности, в котором находится Африка, я хотел бы также напомнить заинтересованным сторонам о том, что они должны стремиться к предотвращению братоубийственных конфликтов, которые отвлекают их силы из сферы развития. Поэтому следует хорошо подумать над проектом формирования миротворческих сил Африки, который впервые был предложен президентом Эйадемой в ходе тридцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, проходившей в Тунисе в 1994 году. Сейчас существует настоятельная потребность создать такую силу, которая сможет своевременно и эффективно реагировать на любой вооруженный конфликт с тем, чтобы по возможности скорее восстанавливать мир и стабильность там, где возникает необходимость.

В этом году я вновь хотел бы обратиться к вопросу о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, а также приветствовать направление Генеральным секретарем миссии консультантов в Ломе и в другие африканские столицы для изучения путей и средств активизации деятельности Центра. Из принятого в Хараре на тридцать третьей сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ решения ясно следует, что Центр должен играть исключительно важную роль в области поддержания мира и безопасности в Африке, а также в предотвращении конфликтов на континенте.

В связи с этим я не могу не обратить внимание на положение в других регионах мира.

Что касается Ближнего Востока, то моя страна, которая в прошлом давала высокую оценку мужеству, самоотверженности и духу инициативности израильских и палестинских лидеров в деле выполнения графика вывода войск с оккупированных территорий, сегодня обеспокоена застоем мирного процесса в регионе. Мы осуждаем продолжение политики создания поселений и возобновления актов насилия, которые служат лишь тому, чтобы подорвать атмосферу доверия, являющуюся главной предпосылкой продолжения диалога.

Того настоятельно призывает стороны возобновить переговоры согласно соглашениям 1993 и 1994 годов с тем, чтобы возродить мирный процесс и добиться всеобъемлющего и прочного урегулирования ближневосточного конфликта, который уже продолжается более полувека и который создает угрозу для мира и безопасности для государств региона.

Я перехожу к ситуации на Корейском полуострове. Того с большим интересом следит за проходящими переговорами и призывает к установлению прочного мира в этом регионе. Мы выражаем надежду, что начатые переговоры будут продолжаться и увенчаются успехом.

Всем известно, что большинство этих конфликтов приводят и продолжают приводить к многочисленным жертвам, в том числе потокам беженцев и перемещенных лиц.

Распространение любых видов оружия несет угрозу миру и безопасности. Для того чтобы ликвидировать эту угрозу, прилагаются достойные усилия, направленные на создание мира, которому не угрожает кошмар ядерной войны. Однако необходимо подчеркнуть, что поддержание международного мира и безопасности зависит от общего и полного разоружения. Моя страна приветствовала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и считает, что вступление в силу 29 апреля этого года Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении является решающим шагом международного сообщества в его постоянном



стремлении к международному миру. Ратифицируя эту Конвенцию, Того хотела бы подчеркнуть свою неизменную приверженность цели полного и всеобщего разоружения. Она надеется, что осуществление положений этой Конвенции будет способствовать тому, что человечество будет избавлено от неисчислимых пороков, проистекающих из применения такого оружия.

Что касается противопехотных наземных мин, то моя страна приветствует процесс, начало которому было положено в 1996 году в Оттаве и который завершился принятием в Осло договора, касающегося применения, накопления, производства и поставок таких мин, а также их уничтожения. Мы надеемся, что этот договор, который будет открыт для подписания в декабре в Оттаве, будет ратифицирован и активно выполняться всеми государствами, а его универсальный характер поможет спасти жизнь многих людей.

Конец эры двуполусного мира, связанный с окончанием "холодной войны", позволил международному сообществу задуматься о создании мира, где усилия впредь будут мобилизоваться для устранения нищеты, с тем чтобы обеспечить развитие и процветание человечества. Однако мы вынуждены констатировать, что, несмотря на обстановку, способствующую укреплению мира и экономическому развитию, рост нищеты продолжается прежними темпами, и она остается ужасающим явлением нашего мира. Подобное положение служит яркой иллюстрацией провала многочисленных стратегий, разработанных международным сообществом.

В этой связи положение в Африке особенно тревожно. Бремя внешней задолженности, сокращение поступлений от экспорта и неблагоприятные последствия, связанные с дисбалансом в торговле, во многом способствовали резкому ухудшению экономического положения социально-экономических условий во многих странах. За последнее время в мировой экономике, характеризующейся в конце этого столетия явлением глобализации, отмечается общая тенденция роста почти во всех странах. Однако приходится с сожалением признать, что, несмотря на эту глобализацию, новые торговые правила не позволили устранить барьеры, воздвигнутые промышленно развитыми странами в интересах защиты своей промышленности и сельского

хозяйства. Отсюда следует, что доступ наших продуктов на их рынки все еще затруднен.

Эти протекционистские меры, которые наносят большой ущерб развивающимся странам, в частности странам Африки, сводят на нет усилия, которые предпринимаются африканскими странами для того, чтобы придать новый импульс своим экономикам за счет экспорта.

Мы не перестаем подчеркивать большой ущерб, причиняемый закрытием рынков Севера для продукции развивающихся стран. Эта ситуация лишает страны Юга возможности значительных поступлений в виде твердой валюты, которая необходима для устойчивого развития. В этой связи правительство Того признательно богатым странам за их готовность, которую они подтвердили в июне прошлого года на Встрече на высшем уровне в Денвере, открыть свои рынки для стран Юга. Мы считаем, что снятием протекционистских барьеров развитые страны сделают реальный и существенный вклад в усилия в области развития, предпринимаемые менее зажиточными странами.

В свете вышесказанного мое правительство считает, что глобализация должна сопровождаться проявлением большей солидарности, должна характеризоваться большей готовностью стран Севера покупать нашу основную продукцию по более высоким ценам.

Несмотря на похвальные усилия, предпринятые африканскими странами в рамках структурной перестройки, экономическое положение наших стран остается сложным и условия жизни для нашего населения становятся все менее устойчивыми. Учитывая такое положение дел, международное сообщество разработало различные стратегии, направленные на то, чтобы помочь африканским странам изыскать прочные и долгосрочные решения их многочисленных социально-экономических проблем. Мне представляется важным отметить в этой связи Общесистемную специальную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке, которая, по мнению моей делегации, поддерживает и дополняет Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН), а также Каирскую программу действий в интересах социального и экономического развития Африки.

Моя страна также воздает должное правительству Японии, которая не только постоянно оказывала помощь развивающимся странам, но и выступила с инициативой провести в 1998 году в Токио международную конференцию по развитию в Африке. Крайне желательно, чтобы различные партнеры по развитию Африки, которые будут принимать участие в этом форуме, включая самих африканцев, проявили большую приверженность делу разработки и осуществления программ развития нашего континента.

Политика развития наших стран не могла бы существовать без сотрудничества и региональной интеграции. В этой связи вступление в силу Договора, учреждающего Африканское экономическое сообщество, свидетельствует о стремлении африканских государств объединить свои усилия в интересах устойчивого развития. Того хотело бы подтвердить свою приверженность политике экономической интеграции континента и призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество поддержать африканские государства в их усилиях, направленных на достижение целей устойчивого развития в интересах содействия процветанию и улучшению благосостояния своих народов.

Мы с удовлетворением отмечаем, что спустя 52 года после принятия Устава в Сан-Франциско происходят многочисленные изменения, направленные на укрепление системы Организации Объединенных Наций, и перестройка Организации Объединенных Наций в социальной и экономической и в смежных областях, в том числе в Совете Безопасности.

В том что касается Совета Безопасности, важно, чтобы продолжающиеся в настоящее время обсуждения по вопросу о реформе имели своей целью и добились успехов в том, что касается расширения числа как постоянных, так и непостоянных членов Совета. Такое расширение членского состава должно учитывать интересы развивающихся стран и должно опираться на принципы равноправного географического представительства, с тем чтобы сделать Совет более представительным и более демократическим, что позволило бы ему более эффективно реагировать на требования дня.

В рамках усилий, предпринимаемых по оживлению деятельности Организации, моя делегация с особым интересом отмечает меры, предложенные Генеральным секретарем, и рекомендации, которые содержатся в его докладе, представленном 16 июля этого года, направленные на перестройку Секретариата и предоставление ему средств и механизмов, которые позволили бы ему более эффективно действовать в интересах государств-членов. На этой сессии Генеральная Ассамблея получит возможность более детально и основательно обсудить этот доклад.

Того хотело бы подчеркнуть тот факт, что решения и меры, принятые в результате этого рассмотрения, не должны привести к ограничению потенциала Организации в области развития. Поэтому мы надеемся на то, что в соответствии с предложениями самого Генерального секретаря средства, сэкономленные за счет более жесткой экономии, позволят осуществить финансирование приоритетных программ Организации Объединенных Наций, таких, как те, которые направлены на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого экономического развития в развивающихся странах.

В преддверии третьего тысячелетия человечество находится на решающем этапе своей истории, которое требует большего прагматизма, творчества и солидарности в решении своих проблем. В этой связи наш мир, действуя в духе солидарности, должен все в большей мере мобилизовывать свои усилия в целях ликвидации нищеты, которая является основной заботой нашего времени, поскольку она препятствует сплочению обществ и государств, подрывает основы прав человека и наносит ущерб окружающей среде.

Поэтому необходимо решить эту основную проблему нестабильности, которой является нищета, с такими же упорством и энергией, с которыми мы подходим к политическим кризисам. Ибо самоочевидно, что никакая система коллективной безопасности не будет действовать, если нам не удастся раз и навсегда разрешить проблему нищеты и страданий, которые являются повседневным уделом большей части населения мира.

Поэтому совместными усилиями давайте строить новый международный порядок, основанный на мире, солидарности и справедливости.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел, внешней торговли и по делам сотрудничества Люксембурга Его Превосходительству г-ну Жаку Поосу, который выступит от имени Европейского союза.

**Г-н Поос** (Люксембург) (говорит по-французски): Позвольте мне, прежде всего, горячо поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Стремясь к стабильности, Вы во многом способствовали успешному завершению целого ряда важных соглашений со странами, являющимися соседями Украины. Я убежден в том, что этот опыт, а также опыт, который Вы приобрели в области международных отношений и во время деятельности в Организации Объединенных Наций, станет решающим фактором, который позволит Вам успешно руководить работой этой сессии. Мне хотелось бы заверить Вас в нашей всемерной поддержке.

Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника, посла Разали, за его мастерство и преданность делу, с которыми он руководил работой на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю, г-ну Кофи Аннани, за прекрасную работу, проделанную им с момента вступления в должность, и, в частности, за его далеко идущие предложения, касающиеся реформы Организации Объединенных Наций, которую он представил 16 июля текущего года.

Для меня большая честь выступать сегодня в Ассамблее от имени Европейского союза, который, как и Организация Объединенных Наций, стремится к изменению и обновлению для того, чтобы более эффективно решать задачи нового тысячелетия.

Глобализация, с ее упором на растущую взаимозависимость между государствами и их экономиками, вызывает глубокие изменения в международных отношениях. Одной из конкретных черт этой глобализации является настоящая революция в области информационных и коммуникационных технологий, которые устраняют само понятие географической удаленности. Глобализация, характеризующаяся активизацией торговли и финансовых потоков и укреплением рыночной интеграции, является источником

прогресса и новых возможностей. Однако она также порождает ряд серьезных вопросов, даже среди промышленно развитых стран, которые переживают тревожный рост безработицы. В то же время мы отмечаем, что эти тенденции обходят стороной многие развивающиеся страны, которые продолжают пребывать в крайней бедности. В условиях абсолютной нищеты все еще живет более 1,5 миллиарда человек. Мы не можем оставаться безучастными в такой ситуации.

Нас особенно беспокоит усиливающееся неравенство как внутри стран, так и между странами Севера и Юга, являющееся опасным источником новых конфликтов и напряженности.

Освободившись от угрозы конфронтации в условиях поляризованного мира, мы сталкиваемся сейчас с целым рядом глобальных проблем, как старых, так и новых: отсталостью, ростом населения, все более широкомасштабной миграцией, нанесением ущерба окружающей среде, распространением всех видов оружия, терроризмом, межэтническими конфликтами, оборотом наркотиков, насилием - слепым, отвратительным насилием в отношении ни в чем не повинных людей, свидетелями которого мы являемся почти ежедневно, например, в Алжире, - и преступностью, часто в таких проявлениях, которые никогда ранее не встречались.

Для успешного решения всех этих проблем нам необходимо продолжать поддерживать справедливость и укреплять солидарность в отношениях между всеми странами и людьми, а также терпимость - и я делаю особый упор на слове "терпимость" - и уважение к другим и прежде всего укреплять сотрудничество между государствами как на региональном, так и на глобальном уровнях.

Прогрессирующая интеграция при уважении национальной самобытности - это одна из отличительных черт политики государств - членов Европейского союза. Всего за 50 с небольшим лет нам удалось добиться в Европе такой стабильности и такого процветания, которых этот континент никогда прежде не знал. Европейский союз основан на демократии в качестве политической системы и на социальной рыночной экономике в качестве экономической системы. Наша рыночная экономика - это не игра без каких бы то ни было правил; смягчающим фактором в ней является

забота о благе общества. Государства по-прежнему полностью ответственны за такие области, как здравоохранение, образование и социальная защита. Хотя эта система требует постоянной корректировки, ее принципы неприкосновенны.

В стремлении реагировать на проблемы мира в эпоху после "холодной войны" Европейский союз намерен в предстоящие годы решить три основные задачи: создание экономического и валютного союза; укрепление своей институциональной базы через осуществление Амстердамского договора; и подготовка к дальнейшему расширению в направлении на восток и юг Европы.

Экономический и валютный союз - это, пожалуй, самый важный и самый честолюбивый экономический и политический проект, который предстоит осуществить Европе с начала процесса интеграции. "Евро", как будет называться единая валюта, вступит в обращение 1 января 1999 года. Ее появление является кульминацией долгого процесса создания единого рынка. Евро - это логическое следствие усилий, начало которым было положено созданием Европейского сообщества в 1957 году.

Для того чтобы подготовиться к введению единой валюты, государства - члены Европейского союза успешно обязались укреплять координацию своей экономической политики и стремиться к проведению более здоровой, более стабильной макроэкономической и бюджетной политики.

Введение евро поможет добиться большей стабильности и более сбалансированной международной валютной системы. Оно поможет снизить неопределенность на рынке валют и придаст толчок развитию торговли, инвестициям и, следовательно, повышению роста и занятости как на европейском, так и на общемировом уровнях.

17 июня этого года главы государств и правительств стран Европейского союза достигли политического соглашения в отношении нового договора для Европы - Амстердамского договора. Через две недели этот Договор будет представлен для подписания его полномочными представителями. Амстердамский договор знаменует собой новый шаг в строительстве Европы и открывает путь к началу процесса расширения. Он предусматривает более твердую последовательность во внешней деятельности Союза и позволит ему

более эффективно прогнозировать кризисы и обеспечивать более эффективную защиту своих экономических интересов. В нем подчеркивается аспект обороны и безопасности Европейского союза и особо поясняется роль Союза в отношении миротворческих миссий и миссий по поддержанию мира, а также гуманитарных действий.

Новый Договор также предусматривает создание пространства свободы, безопасности и справедливости, что позволит Союзу предпринимать более эффективные и скоординированные действия по борьбе с терроризмом, серьезной преступностью и незаконной иммиграцией. Наконец, в ряде положений подчеркивается то значение, которое Союз придает содействию соблюдению и защите прав человека и его основных свобод.

В декабре этого года Союз примет важные решения по вопросу о будущем расширении. Переговоры о присоединении должны начаться уже в будущем году, причем, по возможности, как можно скорее. Международные последствия расширения Союза выйдут далеко за рамки новых границ расширившейся Европы; это расширение добавит Европе влияния в мире, приведет к тому, что у Европейского союза появятся новые соседи, и превратит Европу в более сплоченное и более единое и более стабильное пространство.

При решении этих трех задач государства - члены Европейского союза стремятся к более тесному единству в целях создания единого фронта борьбы с проблемой безработицы и принятия более эффективных мер по борьбе с организованной преступностью, терроризмом и распространением всех видов оружия, более эффективной деятельности по предотвращению крупного ущерба окружающей среде и обеспечения устойчивого роста при наиболее рациональном использовании мировых ресурсов.

Одновременно с этим Европейский союз стремится расширить свое влияние в решении мировых проблем, содействовать более эффективному укреплению таких ценностей, как мир и безопасность, демократия и права человека, отстаивать свою концепцию модели общества и утвердить свое присутствие на международных рынках.

Именно в этом духе и в целях укрепления сотрудничества в политической, экономической и

финансовой областях Европейский союз развивает отношения партнерства со всеми странами мира.

Более крупный и более сплоченный Европейский союз также будет вносить большой вклад в развитие сотрудничества с большинством стран, находящихся в менее благоприятном положении. Помощь Европейского союза в области развития является частью политики, направленной на борьбу с нищетой и неравенством в мире и на содействие устойчивому развитию.

Союз уже сейчас является крупнейшим вкладчиком в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций и в бюджет операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Он также является крупнейшим донором в области оказания международной помощи. Европейское сообщество и его государства-члены предоставляют более половины гуманитарной помощи, распространяемой по всему миру, и на 50 процентов финансируют международную помощь для целей развития. Мы предоставляем 40 процентов помощи, выделяемой в процессе восстановления в Боснии и Герцеговине, почти 60 процентов международной помощи России и республикам бывшего Советского Союза, половину помощи, выделяемой палестинским территориям, и одну треть всей помощи, предоставляемой Ближнему Востоку.

Как и в прошлом, Европейский союз излагает свою позицию в отношении третьих стран, а также свою позицию и действия в отношении урегулирования конфликтов в различных регионах мира в меморандуме, распространенном в качестве неотъемлемой части этого обращения. Я хотел бы, однако, остановиться на ряде вопросов, которые по-прежнему требуют нашего пристального внимания.

Европейский союз продолжает вносить важный вклад в процесс укрепления мира во всех странах бывшей Югославии. Он хотел бы развивать отношения и укреплять сотрудничество с этими странами при условии, что правительства этих стран будут строить свою политику в соответствии с заключенными мирными соглашениями, что позволит им двигаться вперед по пути демократии, правопорядка, терпимости и уважения прав человека и меньшинств.

Европейский союз обеспокоен медленными темпами выполнения мирных соглашений в Боснии и Герцеговине. Он подчеркивает, что ответственность за их реализацию лежит на участвующих сторонах.

Мы полностью поддерживаем усилия Высокого представителя г-на Карлоса Вестендорпа. Мы воздаем должное его заместителю послу Герду Вагнеру, г-ну Давиду Кришковичу и его коллегам, отдавшим жизнь за дело укрепления мира.

Европейский союз полон решимости настаивать на строгом и полном выполнении мирных соглашений по Боснии и Герцеговине, а также решений, принятых на встрече министров в Синтре. Лишь на основе такого выполнения соглашений Европейский союз выражает готовность продолжать вносить свой вклад в международные усилия по реконструкции. Он по-прежнему придает огромное значение проблеме возвращения беженцев и перемещенных лиц и настаивает на полном сотрудничестве всех сторон с Международным трибуналом, как на неотъемлемом условии достижения прочного примирения и справедливого мира.

Не умаляя трудностей, существующих в мусульмано-хорватской федерации, Европейский союз отмечает с большим беспокойством политический кризис, разразившийся в Республике Сербской. Он призывает все стороны уважать конституционное функционирование этого образования и принять решительные меры с целью реформирования полицейских сил и обеспечения свободы средствам массовой информации. Мы считаем, что проведение законодательных выборов под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) является необходимым демократическим решением, позволяющим выйти из существующего политического тупика.

Европейский союз приветствует проведение муниципальных выборов 13 и 14 сентября при участии всех сторон. Эти выборы являются важным шагом в процессе демократизации в Боснии и Герцеговине. Мы призываем стороны соблюдать принятые решения в том виде, в каком они были утверждены ОБСЕ.

Европейский союз по-прежнему озабочен ситуацией в Косово, в частности несоблюдением прав человека и принципов правопорядка.

Что касается Кипра, Европейский союз сожалеет, что на межобщинных переговорах под эгидой Организации Объединенных Наций не было достигнуто успеха. Мы призываем руководителей обеих общин возобновить переговоры в соответствии с предложениями г-на Кордовеза. Мы призываем их и все заинтересованные стороны действовать конструктивно и добросовестно в целях успешного завершения переговоров. Мы отвергаем существование какой-либо связи между этими переговорами и переговорами с Кипром в отношении его членства. Последние будут начаты в соответствии с решениями, принятыми Советом Европы, и внесут положительный вклад в поиски политического решения конфликта. Европейский союз напомнил, что членство Кипра должно служить интересам обеих общин и содействовать достижению гражданского мира и примирения.

Мирный процесс на Ближнем Востоке зашел в опасный тупик. Европейский союз призывает народы и правительства Ближнего Востока вновь обрести дух взаимного доверия, который на встречах в Мадриде в 1991 году и в Осло в 1993 году дал надежду на достижение справедливого, прочного и всеобщего мира. Мы призываем израильских и палестинских руководителей продолжить переговоры с целью осуществления Временного соглашения и соглашения по Хеврону и возобновить переговоры по окончательному статусу. Мы еще раз призываем их воздержаться от любых односторонних действий, ставящих под угрозу решение вопроса об окончательном статусе.

Европейский союз самым решительным образом осуждает недавние террористические акты, имевшие место в Иерусалиме. Мы призываем обе стороны проявить твердую решимость в борьбе с терроризмом. Мы надеемся, что Израиль и Палестинский орган возобновят и будут укреплять сотрудничество в области обеспечения безопасности. С этой целью мы предлагаем создать постоянный комитет по вопросам безопасности с привлечением участвующих сторон и, возможно, Соединенных Штатов и Европейского союза.

Мы призываем обе стороны не уступать экстремистскому шантажу, преследующему цель

саботировать мирный процесс. Мы просим Израиль отменить некоторые меры, применяемые в отношении палестинцев, которые мы считаем контрпродуктивными. В частности, мы призываем Израиль перевести Палестинскому органу все причитающиеся поступления от налоговых сборов. Отнюдь не в интересах мира ослаблять палестинскую экономику, администрацию и руководство и давать пищу для отчаяния и унижения целого народа. По мнению Европейского союза, мирный процесс остается единственным стратегическим решением и единственной прочной гарантией обеспечения безопасности и процветания обеих сторон.

Посредством усилий Специального посланника по вопросам обеспечения мира на Ближнем Востоке посла Моратиноса, а также используя свои дипломатические связи, выполняя взятые экономические обязательства и развивая отношения дружбы и доверия с различными сторонами, Европейский союз будет и впредь продолжать сотрудничать с заинтересованными сторонами как в самом регионе, так и за его пределами и, в особенности, с Организацией Объединенных Наций и содействовать возрождению мирного процесса.

В Африке за последние месяцы произошли серьезные события, в частности, в регионе Великих озер, который продолжает сталкиваться с серьезными проблемами. Европейский союз полностью поддерживает действия, предпринимаемые Организацией африканского единства (ОАЕ) в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в этом и других регионах. Он приветствует усилия как его Специального представителя г-на Аелло, так и Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и ОАЕ г-на Сахнуна. Международное сообщество, таким образом, должно ставить перед собой целью укрепление процесса национального примирения в соответствующих странах, создание благоприятного климата для добровольного возвращения беженцев и содействие в обеспечении нормальных демократических условий жизни. Мы поддерживаем установление правопорядка, которое должно положить конец царящему в стране климату безнаказанности и будет способствовать ее социально-экономическому возрождению.

Приход к власти нового правительства в Демократической Республике Конго свидетельствует о важных переменах как в жизни Конго, так и в Африке в целом. Европейский союз осознает масштабы потребностей Демократической Республики Конго в области реконструкции и готов внести свой вклад в процесс реконструкции. Он подтверждает свою готовность постепенно возобновить сотрудничество с этим правительством. Возобновление сотрудничества будет зависеть, согласно решениям Совета Европы, принятым в Амстердаме, от прогресса, достигнутого в области прав человека, демократизации и установления правопорядка.

Европейский союз хотел бы подчеркнуть необходимость всестороннего сотрудничества со стороны правительства Демократической Республики Конго с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях обеспечения безопасных условий для возвращения беженцев, в особенности в Руанду. Мы также настоятельно призываем правительство Демократической Республики Конго оказывать всевозможное содействие Организации Объединенных Наций в создании условий, в которых миссия по расследованию сообщений о предполагаемых массовых убийствах и других нарушениях прав человека могла бы приступить к осуществлению своего мандата беспрепятственно и незамедлительно.

Европейский союз по-прежнему серьезно обеспокоен положением в Республике Конго (Браззавиль) и выражает озабоченность в связи с тем фактом, что стороны в конфликте все еще не сумели преодолеть взаимных разногласий. Мы обращаемся ко всем сторонам, которых это касается, с настоятельным призывом прекратить военные действия и объединить свои усилия в целях достижения национального примирения и восстановления мира в обществе. Мы вновь заявляем о поддержке Союзом посреднических усилий, предпринимаемых президентом Габона Бонго.

Европейский союз осуждает все формы насилия в Бурунди. Мы призываем власти этой страны ускорить процесс демонтажа лагерей сбора. Мы горячо призываем все стороны в Бурунди окончательно встать на путь переговоров и национального примирения.

Европейский союз обеспокоен также обострением положения в области безопасности в северо-западных районах Руанды, затронувшего все без исключения население.

Европейский союз приветствует успех миссии по наблюдению в Центральноафриканской Республике, которая была учреждена в соответствии с Бангийскими соглашениями.

Кроме того, Европейский союз по-прежнему обеспокоен положением в Камбодже, которое способно поставить под угрозу весь процесс демократизации и те серьезные усилия, которые были предприняты международным сообществом в целях оказания этой стране помощи в проведении реконструкции. Мы вновь заявляем о нашей поддержке посреднических усилий, предпринимаемых Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, и приветствуем конструктивные, предпринимаемые в соответствии с конституцией действия Его Высочества короля Сианука, направленные на поиск путей урегулирования этого кризиса.

Мы призываем к немедленному прекращению любого насилия в Камбодже и вновь подчеркиваем важное значение, которое мы придаем проведению свободных плюралистических выборов в 1998 году.

А теперь я хотел бы остановиться на некоторых тематических вопросах.

В последние годы мировое общественное мнение было буквально взбудоражено трагическими последствиями неизбирательного распространения и применения противопехотных наземных мин. В октябре 1996 года Европейский союз принял решение о совместных действиях, направленных на борьбу с противопехотными наземными минами, в котором выражалась решимость добиваться полного запрета таких мин и активно содействовать скорейшему заключению действенного международного соглашения о запрещении этого вида оружия во всем мире.

Мы приветствуем работу, проделанную на недавно прошедшей в Осло дипломатической конференции, по итогам которой была принята международная конвенция. Мы будем также добиваться достижения поставленных перед собой целей в рамках Конференции по разоружению.

10 декабря нынешнего года начнутся торжества по случаю пятидесятилетия принятия Всеобщей декларации прав человека. Эта Декларация, принятая 10 декабря 1948 года, а также два международных пакта и другие правовые документы по этой теме, которые были приняты впоследствии, нисколько не утратили своей актуальности и сегодня. Мы подтверждаем нашу приверженность принципу универсальности прав человека и их защите и поощрению. В 1998 году всем членам международного сообщества представится возможность активизировать свои усилия по обеспечению более эффективного осуществления универсальных принципов Декларации на основе документов и механизмов Организации Объединенных Наций.

В 1998 году мы сможем также провести обзор хода осуществления Декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году.

Мы приветствуем назначение г-жи Мэри Робинсон на пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Она может рассчитывать на нашу полную поддержку. Хотелось бы подчеркнуть важное значение возложенной на нее миссии, в том числе в контексте пятидесятой годовщины.

Что касается окружающей среды и развития, то на текущей сессии Генеральной Ассамблеи предстоит утвердить итоги специальной сессии по обзору хода осуществления Повестки дня на XXI век и решений, принятых на Конференции в Рио-де-Жанейро. С точки зрения Европейского союза, необходимо обеспечить, чтобы осуществлению Повестки дня на XXI век был придан новый политический импульс. Мы считаем, что мы непременно должны добиться весомых результатов на переговорах по вопросу об изменении климата, которые пройдут в декабре в Киото. Мы настоятельно призываем все государства внести вклад в достижение этой цели.

Мы наметили четкие цели в области сокращения выброса парниковых газов и выражаем надежду на то, что и другие государства уже в скором времени выступят с собственными подробными предложениями, направленными на ускорение прогресса в этой области, что является

исключительно важным условием успеха Киотского раунда Конференции.

Два года назад главы государств и правительств, собравшиеся на празднование пятидесятилетия Организации Объединенных Наций, отмечали, что в условиях стремительно меняющегося мира намеченные в Уставе цели нисколько не утратили своей актуальности.

Во многих районах планеты по-прежнему существуют серьезные угрозы международному миру и безопасности. Наблюдается небывало острая потребность в поощрении экономического и социального развития. Исключительно важно обеспечить, чтобы идеалы, положенные в основу создания нашей Организации - права человека, благое управление и демократия, - находили все большее отражение в действиях государственных структур и в повседневной жизни населения. Необходимо подтвердить главенствующее значение принципа торжества права.

Мы отдаем себе отчет в том, что для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла адекватно откликаться на глубокие перемены, происходящие в окружающем ее мире, она должна перестроить свою структуру в соответствии с новыми реалиями современного мира.

В июле этого года мы ознакомились с грандиозными предложениями Генерального секретаря и дали им положительную оценку. Речь, безусловно, идет не о пересмотре мандатов Организации Объединенных Наций, выполнению которых мы по-прежнему привержены, а о преобразовании Организации в продуктивный и эффективный орган, стоящий на службе всех народов мира.

Рассмотрение этих предложений в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи будет знаменовать собой начало периода дискуссий и принятия решений, который может стать одним из самых важных в истории Организации Объединенных Наций.

Нам нужна Организация, способная выполнять возложенные на нее функции по поддержанию мира и международной безопасности более оперативно и более эффективно за счет укрепления своего потенциала по принятию мер в таких областях, как



превентивная дипломатия, поддержание мира и миротворчество, и за счет повышения эффективности своей деятельности в таких областях, как обеспечение постконфликтного восстановления и реконструкции.

Нам нужна Организация, способная с большей эффективностью выполнять одну из своих основных функций: содействовать экономическому и социальному прогрессу, ликвидации нищеты и обеспечению максимально широкого участия в растущей мировой экономике.

Нам необходимы такие фонды и программы, которые помогут претворить в жизнь цели Организации в области устойчивого развития. Они должны предлагать странам и народам материальную поддержку и рамки компетенции, на основе которых те смогли бы наиболее эффективно осуществлять собственное развитие таким образом, чтобы оно соответствовало их конкретным нуждам.

Нам нужна такая система Организации Объединенных Наций, которая могла бы достойно решать сложные вопросы гуманитарной помощи и реагирования в чрезвычайных ситуациях, - проблемы, которые включают предотвращение конфликтов, поддержание мира, восстановление и переход к развитию.

И наконец, нам нужна такая Организация, которая в рамках всей своей деятельности применяла бы основополагающий принцип уважения прав человека, который является неотъемлемой частью борьбы за мир и безопасность, экономическое процветание и социальную справедливость.

Для достижения этих целей Организация должна иметь возможность полагаться не только на преданность делу Генерального секретаря и сотрудничество государств-членов, но и на поддержку со стороны всех слоев международного общества и в особенности неправительственных организаций, чьи усилия вдохновляют и дополняют наши собственные.

Программа реформ, представленная Генеральным секретарем, состоит из двух частей. Первая касается обязанностей самого Генерального секретаря. Она является дополнением к целому ряду предложений, с которыми он выступил в марте

этого года. Она направлена на то, чтобы усовершенствовать деятельность служб Секретариата и учреждений Организации Объединенных Наций и улучшить координацию между ними. Предложения нацелены на то, чтобы преобразовать эти службы в более однородную структуру. Необходимо выработать единство идей, последовательность усилий и большую гибкость в осуществлении поставленных целей. Мы призываем Генерального секретаря осуществить эти предложения как можно скорее. Европейский союз считает, что можно выработать такую модальность, при которой сэкономленные средства могли бы быть вложены в процесс развития.

Вторая часть программы относится к улучшению деятельности системы Организации Объединенных Наций и укреплению межправительственных механизмов. Это подлежит утверждению государствами-членами. И здесь тоже Европейский союз считает, что метод и средства, выбранные Генеральным секретарем, должны проложить дорогу эффективной и далеко идущей реформе Организации Объединенных Наций. Это в особенности касается поощрения социально-экономического развития, которое должно оставаться в числе первоочередных целей нашей Организации.

Реформы в этой области должны привести к укреплению возможностей Организации в сфере межправительственной деятельности, а также на уровне структур и управления. По мнению Европейского союза, реформу Организации Объединенных Наций как организации на службе развития нельзя воспринимать как упражнение в сокращении расходов, наоборот - она должна укреплять и активизировать Организацию, с тем чтобы она могла наиболее эффективным образом решать проблемы будущего. Только перестроенная и обновленная Организация Объединенных Наций может заложить основу глобального партнерства между развивающимися странами, развитыми странами и многосторонними организациями для того, чтобы обеспечить выполнение главной цели достижения устойчивого и прочного развития.

Европейский союз считает, что в целом предложенная Генеральным секретарем программа реформ представляет собой сбалансированный пакет предложений. Она стремится учитывать различие интересов вовлеченных сторон. Когда она будет

осуществлена, эта программа позволит Организации более адекватно выполнять свой мандат и более эффективно справляться с задачами организации на службе международного сообщества.

Поэтому мы считаем, что если мы хотим обеспечить обновление Организации Объединенных Наций, то задачей первостепенной важности становится комплексное рассмотрение предложений Генерального секретаря на Генеральной Ассамблее в целом как единый пакет. Также важно, насколько это возможно, придерживаться предложенных Генеральным секретарем сроков, чтобы осуществление реформ могло начаться в начале 1998 года.

Рассматриваемая нами программа реформ предоставляет нам уникальную возможность провести реформу Организации сверху донизу. Именно мы, государства-члены, должны проявить необходимую решимость, мужество и дальновидность для того, чтобы доказать, что мы находимся на высоте положения.

Европейский союз отдает себе отчет в том, что рассматриваемые нами предложения по необходимости являются компромиссом между порой сильно отличающимися друг от друга интересами государств-членов и что по этой причине они не могут полностью отражать ни его собственные взгляды, ни взгляды тех, кто представляет иной образ мыслей в Генеральной Ассамблее.

Поскольку мы считаем, что программа реформ в целом является существенным прогрессом для нашей Организации, Союз не намерен настаивать на том, чтобы были приняты во внимание мелкие детали его собственных взглядов по каждому пункту рассматриваемых нами предложений и рекомендаций. Мы надеемся, что другие делегации с тех же позиций подойдут к этому вопросу и что они смогут согласиться поставить общую положительную направленность пакета предложений выше удовлетворения собственных специфических требований.

В ближайшие недели Европейский союз намеревается активно участвовать в работе Ассамблеи. Наша задача - общее согласие для достижения реалистической, конструктивной и последовательной реакции на предложения

Генерального секретаря, - реакции, демонстрирующей уважение к его обязанностям и авторитету.

Как бы они ни были необходимы, начатые нами реформы не принесут плодов до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не будет располагать финансовыми ресурсами для выполнения своих мандатов. Несколько лет назад Организация Объединенных Наций оказалась вовлечена в финансовый кризис, который начался в результате проблемы с поступлением наличных средств, но сейчас превратился в структурный кризис. Этот кризис подрывает атмосферу партнерства между государствами-членами и ставит под вопрос осуществление программ Организации во многих областях. Европейский союз многократно заявлял, что этот кризис невозможно преодолеть до тех пор, пока все государства-члены не согласятся, погасив свою задолженность, полностью выполнить свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и не выплатят своевременно и без постановки условий полную сумму своих обязательных взносов в регулярный бюджет Организации и в бюджет операций по поддержанию мира.

Государства - члены Европейского союза, чьи взносы составляют 35 процентов регулярного бюджета и 38 процентов бюджета операций по поддержанию мира, всегда своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий выполняли свои финансовые обязательства.

Европейский союз выступил с комплексом ясных предложений, которые направлены на то, чтобы обеспечить надежную и предсказуемую финансовую основу для Организации Объединенных Наций. Он предусматривает меры для того, чтобы ускорить выплату задолженности, укрепить систему уплаты взносов, обеспечить более жесткий контроль за расходованием средств и провести реформу шкалы взносов, чтобы она лучше учитывала принцип платежеспособности.

Очень важно, чтобы в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи мы нашли конструктивное и выполнимое решение этих проблем, а это совершенно необходимо, если мы хотим обеспечить способность Организации в полном объеме выполнять свой мандат на заре XXI века.

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово государственному секретарю по иностранным делам и делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительству Досточтимому Робину Куку.

**Г-н Кук** (говорит по-английски): Мы живем в современном мире, в котором мы должны воспринимать изменения как нормальное условие жизни. Все быстрее работают средства связи на планете. Все короче становятся расстояния между нами. Я путешествовал в Нью-Йорк со скоростью, в два раза превышающей скорость звука. Каждое сказанное мною сегодня в Ассамблее слово передается в Лондон по телефону и через несколько минут появится в сети "Всемирная паутина".

Экономики наших стран взаимосвязаны, как никогда, на мировом рынке. Люди уже понимают, что то, что они покупают, сказывается на работе и оплате труда во всем мире, начиная от покупки фруктов в супермаркете и кончая бензином для своих автомобилей. Изменения в окружающей среде на одном континенте могут вызвать изменения климата на другом. Наши страны все более взаимозависимы, и изменения, с которыми мы сталкиваемся, вызывают глобальные проблемы, и мы должны решать их совместно: это бедность, конфликты, изменения климата, международная преступность и угроза наркотиков. Все они носят международный характер и требуют, чтобы мы были объединенными нациями не по названию, а по сути.

Вот почему Организация Объединенных Наций должна, как никогда ранее, играть более важную роль. Если она не будет адекватной, то это не из-за недостатка проблем, а из-за недостаточности реформ. Организация Объединенных Наций должна совершенствоваться. Она должна обладать способностью решать новые глобальные проблемы, стоящие перед всеми ее членами. Ей потребуются гибкость, компетенция и эффективность, чтобы решать сложные задачи XXI века. Организация Объединенных Наций не может руководить изменяющимся миром, если мы сами не хотим перемен.

Важным началом является выдающееся руководство со стороны Генерального секретаря. Его предложения по организационной реформе сохраняют то лучшее, что есть в системе

Организации Объединенных Наций, и придают ей гибкость и эффективность, необходимые для быстрого реагирования на новые задачи будущего столетия. Государства - члены Организации Объединенных Наций должны поддерживать его приверженность делу обновления. Мы должны прекратить оценивать каждое предложение по реформе с точки зрения своих узкокорыстных интересов; вместо этого нужно признать, что все мы более заинтересованы в поддержке реформы.

Новое лейбористское правительство Великобритании решительно привержено Организации Объединенных Наций. Мы продемонстрировали эту приверженность, вновь вступив, вскоре после избрания, в Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), и подтвердив наше намерение остаться в Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). Нас избрали, потому что мы предложили Великобритании модернизацию, чтобы добиться успехов в новом столетии. Мы обещаем поддерживать процесс модернизации Организации Объединенных Наций. Мы поступаем так, ибо знаем, что наша страна, как и все другие государства-члены, только выиграют, если Организация Объединенных Наций будет эффективной, представительной и адекватно обеспеченной финансами.

Позвольте мне коснуться каждого из этих моментов в отдельности. Эффективность не означает удешевление. Но мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций максимально эффективно расходовала имеющиеся в ее распоряжении средства, чтобы Организация не расходовала ежегодно 150 млн. долл. США на выпуск 2500 тонн документов. Мы безоговорочно поддерживаем обязательство Генерального секретаря сократить к будущему году объем документации на 25 процентов. Пора положить конец дублированию деятельности между учреждениями Организации Объединенных Наций, и я всесторонне поддерживаю предложение Генерального секретаря о создании специальной комиссии по контролю за разделением труда в системе Организации Объединенных Наций.

Другим аспектом отставания Организации Объединенных Наций от требований времени является ее Совет Безопасности. Мы все здесь согласны с тем, что то, что было подходящим для

1945 года, не подходит для 1997 года. Мир изменился; многие представленные здесь сегодня страны даже не существовали во время создания Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности также должен идти в ногу со временем, если не хочет утратить свою правомочность. Как Японию, так и Германию необходимо включить в расширенный состав постоянных членов нового Совета и установить новый баланс между развитыми и развивающимися странами. Мы все согласны с необходимостью перемен; мы обсуждаем это четыре года. Пора согласиться с тем, что предложение реформ, поддерживаемое большинством государств-членов, лучше статус-кво, почти никем не поддерживаемого.

В Организации Объединенных Наций должны быть надлежащим образом представлены не просто все страны, но и весь народ этих стран. Больше половины из них - женщины. Великобритания приветствует стремление Организации Объединенных Наций включить гендерный аспект во все сферы своей деятельности. Новое лейбористское правительство придает особое значение проблеме укрепления прав женщин. Женщины делают более половины всей производимой работы в мире. Они должны иметь равный статус в международных организациях.

Кроме того, давайте поставим финансовые ресурсы Организации Объединенных Наций на здоровую основу. Вчера все ораторы говорили о необходимости сотрудничества в борьбе с теми, кто делает состояния на организованной преступности, и о ликвидации торговли наркотиками, которая занимает второе место после торговли нефтью. Мы не можем ликвидировать эти хорошо финансируемые источники опасности для современного мира силами Организации Объединенных Наций, которая из года в год оказывается на грани банкротства.

Нам нужно решение проблемы, основанное на платежеспособности. Наиболее справедливый способ разделения бремени расходов заключается в определении взносов исходя из доли общего валового национального продукта. Однако такой подход может считаться справедливым только в том случае, если эта доля будет регулярно пересматриваться с учетом быстрых изменений в мировой экономике. И несправедливо, когда одни государства-члены выплачивают свои взносы, а другие -

нет. Великобритания вносит свои взносы своевременно и в полном объеме. Великобритания надеется, что любое государство-член, каким бы большим или малым оно ни было, будет поступать так же.

Эти три вопроса - организационная реформа, реформа Совета Безопасности и финансовая реформа - имеют решающее значение для будущего Организации Объединенных Наций. Давайте поставим перед собой задачу рассмотреть все эти вопросы до конца 1997 года и принять решения к этому времени в будущем году. Когда мы соберемся в следующий раз, давайте отпразднуем появление обновленной Организации Объединенных Наций, которая уверенно встретит будущее, а не будем опять решать все вопросы, не в силах найти на них ответы. И тогда Организация Объединенных Наций сможет выполнять свои функции.

Существуют три основные области, в которых Организация Объединенных Наций призвана сыграть жизненно важную роль: содействие устойчивому развитию, укрепление мира и развитие прав человека. Эти проблемы не являются изолированными друг от друга; они являются различными гранями одной и той же проблемы. Без мира не может быть ни реального и устойчивого развития, ни соблюдения прав человека. И там, где царят нищета и несправедливость, нельзя обеспечить прочный мир.

За время каждого выступления, которые прозвучат здесь на этой неделе, еще 300 детей умрут, не дожив до одного года, причем большую часть этих смертей можно было бы легко и без значительных затрат предотвратить. Если Организация Объединенных Наций хочет действовать в интересах государств-членов, то она должна прежде всего заняться тем, чтобы помочь людям вырваться из нищеты.

Великобритания поддерживает цели Организации Объединенных Наций по оказанию помощи. В качестве вклада Великобритании в достижение этого новое лейбористское правительство взяло на себя обязательство прекратить сокращение бюджетных средств, выделяемых ею на оказание помощи. Великобритания также всегда последовательно призывала к более решительным действиям при решении проблемы задолженности, и на совещании

министров финансов стран Содружества, которое было проведено на Маврикии на прошлой неделе, министр финансов Великобритании Гордон Браун выступил с новой инициативой о сокращении задолженности, что позволит оказать помощь 300 миллионам наиболее беднейших людей мира и поможет развивающимся странам вырваться из ловушки задолженности.

Однако помощь, как таковая, не покончит с нищетой. Мы должны продолжать уничтожать барьеры, препятствующие доступу беднейших стран на самые выгодные рынки мира. Необходимо позаботиться о том, чтобы производители в Африке получили возможность продавать свои товары в Европе и в Америке столь же беспрепятственно, как их производители продают свои товары в Африке.

Устойчивое развитие дает нечто большее, чем простое уменьшение нищеты. Нищета также представляет собой одну из величайших угроз окружающей среде. Если мы хотим сохранить нашу планету для будущих поколений, то мы должны позаботиться о том, чтобы развитие учитывало состояние окружающей среды и не уничтожало ее. Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию добилась важного прогресса на пути к достижению этой цели. Однако ни одна страна не может переложить эту задачу на Организацию Объединенных Наций. Все мы находимся в одинаковом положении. Ни одна страна не может избежать глобального потепления или создать свой собственный климат. Необходимы совместные действия, направленные на сохранение нашей общей окружающей среды.

Новое лейбористское правительство поставило перед собой сложную задачу - к 2010 году сократить на 20 процентов выброс Великобритании парниковых газов. На состоявшейся в Киото третьей сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата государства мира должны подписаться под обязательными целями и затем обеспечить их достижение.

Вторая ключевая задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, - это мир: предотвращение конфликтов до того, как они разразятся, содействие их прекращению, если они возникли, и помощь в восстановлении прочного мира после завершения конфликта. Любой из этих

вкладов в дело мира в равной степени имеет жизненно важное значение.

Однако именно операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира по праву привлекают к себе всеобщее внимание. "Голубые береты" предотвратили самый страшный конфликт в мире - от Восточной Славонии до Западной Сахары. Многие отдали свою жизнь не в ходе войны, а в ходе поддержания мира. Гибель на прошлой неделе 12 сотрудников международной полиции и посланников, в том числе британского дипломата, находившихся на борту вертолета Организации Объединенных Наций, потерпевшего катастрофу в Боснии, является мрачным напоминанием о тех опасностях, с которыми приходится постоянно сталкиваться нашим миротворцам. Сегодня я воздаю должное их мужеству и профессионализму.

И последняя сфера, на которой должно фокусироваться внимание Организации Объединенных Наций, - это права человека. По мере того, как мир становится все теснее, а обмен новостями и идеями происходит все быстрее, все более убедительным становится положение о том, что определенные права носят универсальный характер. Всеобщая декларация прав человека определяет право на свободу от страха перед насилием и право на свободу от угрозы необоснованного тюремного заключения. Таковы права каждого гражданина мира независимо от расы, вероисповедания или цвета кожи. Они не должны ограничиваться пределами какой-либо одной культуры или какого-либо одного континента. Как отметил Генеральный секретарь, матери - не зависимо от их культурной принадлежности - оплакивают своих сыновей и дочерей, убитых или искалеченных репрессивными режимами.

Права человека не противоречат также экономическому развитию. Последние два десятилетия показали, что политическая свобода и экономическое развитие не находятся в состоянии конфликта, наоборот, они взаимно укрепляют друг друга. В свободных обществах существуют эффективные экономики. Авторитарное правление зачастую приводит к экономическому застою. Именно поэтому Великобритания поддерживает предложения Генерального секретаря включить права человека во все аспекты деятельности Организации Объединенных Наций.

Я впервые выступаю на сессии Генеральной Ассамблеи. Я участвую в ее работе с надеждой и обеспокоенностью: с надеждой на то, что в случае модернизации Организация Объединенных Наций сможет помочь нам противостоять глобальным проблемам будущего; с обеспокоенностью по поводу того, что без модернизации Организация Объединенных Наций утратит свою легитимность и свою эффективность.

Мы не должны допустить этого. Слишком много детей живут в нищете, слишком много матерей опасаются войн, слишком много людей сталкиваются с нарушениями их основных прав человека. Организация Объединенных Наций дает им надежду. Поэтому на этой неделе давайте посвятим свои усилия созданию современной, реформированной Организации Объединенных Наций, которая превратит эту надежду в реальность.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительству г-ну Евгению Примакову.

**Г-н Примаков** (Российская Федерация): Разрешите искренне поздравить Вас - представителя дружественной Украины - с избранием на этот ответственный и почетный пост. Уверены, что под Вашим председательством Генеральная Ассамблея сумеет достичь значимых результатов.

До вступления человечества в XXI век остается чуть более 800 дней. С исторической точки зрения, это поистине спринтерский отрезок, и поэтому вполне естественной выглядит потребность посмотреть, что нас ждет впереди.

Год назад, выступая с этой трибуны, я говорил о начавшемся процессе перехода к многополярному мироустройству. События истекшего года подтверждают это. Растет многообразие политического, экономического, культурного развития стран. Складываются новые центры экономического и политического влияния в мире, и одновременно усиливается взаимопереплетение интересов различных государств и народов.

Горизонты, открывающиеся перед мировым сообществом в XXI веке, выдвигают новые требования: утверждение идеалов взаимозависимости и партнерства в

межгосударственных отношениях; предотвращение возникновения новых разделительных линий, блоковых образований закрытого типа; неукоснительное соблюдение всеми принципов и норм международного права.

И я бы отдельно назвал проблему не только создания условий для экономического и социального прогресса всех стран, но и поддержания экологического равновесия.

Нужно сразу же сказать, что переход от конфронтационного двухполюсного мира к многополярной системе сам по себе не решает этих проблем. Более того, реалисты отдают себе отчет в том, что, хотя мы все дальше уходим от упрощенных стереотипов эпохи идеологической конфронтации, количество рисков и угроз в мире не становится меньше.

Одним из главных источников нестабильности на глобальном уровне продолжают оставаться региональные конфликты, которые не должны перейти в XXI век. Как добиться этого?

Характерной особенностью наших дней является то, что растет число конфликтов, имеющих внутригосударственный характер. Причем скорее не социальный, а межнациональный. Многонациональных государств в мире достаточно много. Мы решительно поддерживаем инициативы, направленные на предотвращение их насильственной дезинтеграции.

Формулой решения подобных конфликтов в современном мире и, конечно же, в XXI веке может и должно стать сочетание необходимости сохранения территориальной целостности таких государств с наделением максимальными правами национальных меньшинств. Отступление от любого из этих принципов "двуединой формулы" чревато не просто продолжением, но и опасным развитием таких конфликтных ситуаций.

Хочу также обратить особое внимание на такую опасную черту региональных конфликтов, как их способность порождать террористическую волну и выплескивать ее подчас далеко за пределы самой конфликтной зоны. Например, многие боевики, обрушившие кровавый террор на целый ряд стран, выросли на почве продолжительного и все еще

полыхающего вооруженного конфликта в Афганистане.

Мы решительно выступаем за борьбу против терроризма, в какую бы личину - будь то в Ирландии или в Израиле - он ни облакался. Сегодня успеха в этой борьбе не добиться без объединения всех сил всех государств для противодействия этому величайшему злу. Мы за то, чтобы нигде и ни в какой форме не было государственной поддержки терроризму. Вместе с тем нельзя навечно зачислять некоторые государства - члены Организации Объединенных Наций в изгой международного сообщества вне зависимости от перемен в их политике или просто заподозренные в связях с террористами.

В современном мире не может быть монополии какого бы то ни было государства на разрешение любого конфликта. Это в полной мере относится и к самому застарелому конфликту на Ближнем Востоке, где создалась тупиковая ситуация в урегулировании. Как говорится, "одной рукой в ладоши не хлопнешь". Для того чтобы развязать тугую ближневосточный узел, нужны широкие международные усилия. Россия готова в качестве коспонсора мирного процесса, заложенного в 1991 году в Мадриде, активно сотрудничать со всеми для достижения этой цели.

Долгие годы ждет и кипрская проблема результативного международного взаимодействия для ее решения.

Через объединение усилий пролегает самый прямой путь к разрешению не только застарелых, но и сравнительно новых конфликтов. Эта наша позиция отнюдь не означает, я хотел бы это подчеркнуть, что какое-то государство, имея влияние в конфликтной зоне или на конфликтующие стороны, не должно активно использовать свои собственные возможности, однако без ограждения себя высоким забором от других.

Хочу в этой связи привлечь внимание к миротворческим усилиям России в регионе Содружества Независимых Государств (СНГ). Прежде всего упомяну о Таджикистане. Россия здесь делает очень много, поскольку мы обладаем для этого особыми возможностями, в том числе и в силу исторических причин. И наши усилия далеко не бесплодны: недавно в Москве подписано

соглашение, кладущее конец вооруженной борьбе между правительством и оппозицией в этой стране. Возвращение в Душанбе лидера оппозиции Нури свидетельствует о том, что соглашение уже работает.

Тем не менее мы не "тянем одеяло на себя". С удовлетворением отмечаем совпадение подходов России и ООН в отношении параметров операции в Таджикистане - на основе тесного сотрудничества Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, Коллективных миротворческих сил СНГ, Группы пограничных войск России. Приветствуем намерение Организации Объединенных Наций расширить мандат ее наблюдателей и увеличить их число.

Другой пример - Нагорный Карабах. Россия в одиночку сделала немало для стабилизации в этом регионе. Одновременно мы, полагаю, достаточно плодотворно сотрудничаем здесь с Соединенными Штатами Америки и Францией, которые вместе с Россией являются сопредседателями Минского процесса ОБСЕ по урегулированию нагорнокарабахского конфликта.

Грузинско-абхазский конфликт - пример того же порядка.

Хочу сказать несколько слов о миротворчестве в целом. В последние годы обозначилась тенденция к его децентрализации. Этому, разумеется, есть и объективные причины: финансовые ограничители для Организации Объединенных Наций, рост числа и укрепление региональных организаций, работающих в том числе и на поле миротворчества. Мы не видим в этом ничего плохого.

Вместе с тем исключительно важно, чтобы миротворческая деятельность, под каким бы флагом она ни осуществлялась, опиралась прежде всего на наработанные в рамках Организации Объединенных Наций базовые принципы.

Мы должны относиться чрезвычайно осторожно к действиям по принуждению к миру. Акции силового характера могут осуществляться, как мы считаем, исключительно по решению Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и под его непосредственным контролем, как это и предусмотрено в Уставе нашей Организации.

При переходе к многополярному миру в XXI веке огромное значение имеет создание таких условий, которые сделают стабильным новое мироустройство. Для этого необходимо завершить разборку завалов прошлого, прежде всего наследия десятилетий массивной гонки вооружений.

Мы проходим здесь свою часть пути и полны решимости идти дальше. Вместе с Соединенными Штатами Америки ритмично осуществляем сокращения стратегических вооружений. Между президентами России и США Борисом Николаевичем Ельциным и Биллом Клинтонем достигнуто понимание относительно основных параметров договоренностей в этой области.

На повестке дня - подключение к систематическим мерам сокращения ядерных вооружений всех ядерных держав. Но давайте внесем полную ясность: стабильность многополярного мира может быть обеспечена не только за счет прекращения гонки ядерных вооружений прошлого. Нужны гарантии того, что такая гонка не будет воспроизведена теперь уже на новой основе. Я имею в виду стремление некоторых государств обрести ядерное оружие. Это еще раз свидетельствует в пользу необходимости безотлагательных мер для снятия напряженности с отношений между Индией и Пакистаном.

Отсюда огромная важность - для всего мирового сообщества - придать универсальный характер Договору о нераспространении ядерного оружия. И те несколько стран, до сих пор остающихся вне Договора, должны, на наш взгляд, осознать свою ответственность. Им нужно понять, что их собственная безопасность является органичной частью общемировой безопасности и принять те обязательства, которые уже приняли на себя, став участниками Договора, более 180 государств.

Вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний на глобальной основе так же, как и стоящие на повестке дня переговоры о запрещении производства расщепляющихся материалов для целей оружия, - это тоже крайне необходимые меры, призванные придать устойчивость всеобщей безопасности в XXI веке.

Начинает действовать Конвенция о запрещении химического оружия. Мы считаем этот документ

одним из важных инструментов устранения наиболее распространенного средства массового поражения. Совместно с депутатами Государственной думы мы ведем работу по ратификации этой Конвенции в нашей стране и надеемся на ее успешное завершение в ближайшее время.

Однако уже сегодня жизни уносят обычные вооружения. Уносят в локальных конфликтах, а зачастую и там, где бои уже закончены. В этой связи мы полностью отдаем себе отчет в отношении гуманитарного измерения минной проблемы. Считаем, что ликвидация минной угрозы для людей, прежде всего гражданского населения, - задача назревшая. Мы за энергичные, поэтапные усилия в ее разрешении.

Стабильность и на глобальном, и на региональном уровнях немыслима без создания систем безопасности. Мы в этом направлении продвинулись на европейском континенте.

Убеждены, что основой действительно прочной системы безопасности в Европе в XXI веке может быть только универсальная организация, объединяющая всех членов семьи европейских народов. Я имею в виду ОБСЕ. Прежде всего в рамках этого форума возможен поиск согласованных решений в ответ на новые разноплановые вызовы, которые далеко не обязательно носят чисто военно-политический характер.

Благотворное влияние на улучшение европейского климата уже оказывает рожденный, можно сказать, в мучительных поисках компромисса основополагающий акт об отношениях России с НАТО. Это - документ высокого международного звучания, и ему, несомненно, надлежит сыграть существенную роль в европейской политике. Подписание этого документа, естественно, не снимает нашего негативного отношения к расширению НАТО, которое, с одной стороны, абсолютно не исходит из существующей реальности, а с другой - чревато созданием новых разделительных линий.

Считаю абсолютно необходимым упомянуть о еще одном вкладе в укрепление добрососедства в Европе. Речь идет о подписанных не так давно договорах России с Украиной и Белоруссией,



позволивших нашим государствам сделать важные шаги вперед в плане развития взаимовыгодных равноправных отношений, укрепивших стабильность в регионе.

Россия заинтересована в стабильности своих балтийских соседей. Мы готовы гарантировать их безопасность в виде нашего обязательства, подкрепленного соглашением о добрососедстве между Россией и странами Балтии. Такая договоренность явилась бы своего рода пактом региональной безопасности и стабильности.

Исключительно большое значение имеет для нас и азиатско-тихоокеанский вектор. Убеждены, что российско-китайские соглашения по границе и военной разрядке в приграничной зоне, подписанные также Казахстаном, Кыргызстаном и Таджикистаном, станут долговременным фактором стабильности в этом обширном регионе. Россия считает своими приоритетными партнерами целый ряд и других государств Азии: Индию, Японию, страны АСЕАН.

Вместе с тем наше будущее в XXI веке и в глобальном и в региональном плане непосредственно зависит от того, сможет ли мировое сообщество остановить и повернуть вспять экономическое обнищание целого ряда стран - членов Организации Объединенных Наций.

Центральная роль в решении важнейших для всех стран мира задач принадлежит Организации Объединенных Наций.

Г-н Захаркис (Кипр), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Возникнув более полувека назад, наша Организация в целом успешно выдержала испытание на прочность, пройдя сквозь тернии эпохи межблоковой конфронтации, пережив и ледниковые периоды, и потепления в международных отношениях. Но сегодня - и можно считать это аксиомой - Организация Объединенных Наций нуждается в рациональном обновлении. С этой трибуны об этом говорили практически все. Обстоятельный доклад Генерального секретаря Кофи Аннана - тому явное свидетельство. В наши дни, образно говоря, формируется "лицо" Организации XXI века.

Главная задача реформы, по нашему глубокому убеждению, состоит в том, чтобы повысить "коэффициент полезной отдачи" Организации Объединенных Наций.

Естественно, что проведение реформы Организации Объединенных Наций, нацеленной на повышение ее эффективности, немислимо без преодоления финансовых трудностей. Приходится констатировать, что финансовые проблемы Организации приобретают, к сожалению, хронический характер. Следует подчеркнуть, что ответственность за финансовое самочувствие Организации Объединенных Наций несут все члены, и исправно платить свои взносы тоже должны все.

Мы за расширение и состава Совета Безопасности. Решение это назрело. Но такое расширение не должно делать нашу Организацию менее эффективной.

Реформа Организации Объединенных Наций будет проходить на фоне постоянно растущего значения региональных организаций. Это вполне закономерный процесс. Вместе с тем мы убеждены, что особую, лидирующую роль Организации Объединенных Наций среди всех других общепризнанных международных организаций необходимо сохранить.

Организация Объединенных Наций XXI века представляется нам высокоэффективной, незабюрократизированной, работающей на опережение Организацией, способной оперативно реагировать на вызовы современного мира.

Свое выступление я начал призывом спроецировать возможности мирового сообщества на проблемы сегодняшнего дня и перспективы грядущего века. А закончить хочу известной мудростью: "пессимисты являются лишь сторонними наблюдателями - мир делают оптимисты". Мы оптимисты и верим, что Организация Объединенных Наций сумеет сыграть положительную роль в поступательном развитии мирового сообщества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Латвии Его Превосходительству г-ну Валдису Биркавсу.

**Г-н Биркавс** (Латвия) (говорит по-английски):  
Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас в связи с этим избранием и выразить мою уверенность в Ваших руководящих качествах в период этой исключительно важной сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы заверить Вас в том, что, руководствуясь прошлым опытом плодотворного двустороннего сотрудничества с Украиной, делегация Латвии будет стремиться к достижению наших общих целей на этой сессии Ассамблеи.

Я хотел бы выразить признательность послу Разали Исмаилу (Малайзия) за его целеустремленное руководство работой пятьдесят первой сессией Ассамблеи, а также работой Генерального комитета, членом которого являлась Латвия.

В начале своего выступления я обращаюсь к необходимости проведения реформы Организации Объединенных Наций, затем последует ответ на предложения Генерального секретаря в отношении реформы и в заключение я расскажу Ассамблее о последнем опыте Латвии, связанном с реформами.

События недавнего прошлого подсказывают ответ на вопрос о том, почему проведение реформы нашей Организации имеет исключительно важное значение. В 1945 году многие делегаты, прибывшие на конференцию по вопросу о создании нашей Организации, добирались до Сан-Франциско поездом или пароходом. Делегаты на пятьдесят вторую сессию Генеральной Ассамблеи прибыли в Нью-Йорк самолетом. Они поддерживают связь со своими столицами посредством очень быстрых электронных средств, которые не существовали 50 лет назад. Этот прогресс в технологии общественного транспорта и информации способствовал процессу безграничного и продолжающегося расширения международной деятельности с участием все большего числа государств и негосударственных действующих лиц.

Наиболее важным для Организации Объединенных Наций является расширение масштабов международной деятельности с участием не работников внешнеполитических ведомств, а государственных действующих лиц. Участники этой трансправительственной деятельности представляют многие правительственные институты, как, например, суды, полицию, центральные банки, нормативные учреждения.

Государственные и негосударственные действующие лица формируют успешно функционирующие транснациональные организации, не зависящие от системы Организации Объединенных Наций. Эти организации могут быть конкурентами и партнерами по сотрудничеству для Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций, которая не эволюционирует с тем, чтобы адекватно реагировать на меняющиеся глобальные условия, является такой Организацией Объединенных Наций, которая рискует утратить свою актуальность.

Миру нужна такая Организация Объединенных Наций, которая сможет эффективно вносить вклад в решение таких сложных глобальных проблем, как трехкратное увеличение с 1945 года населения земного шара и числа независимых государств. Миру нужна такая Организация Объединенных Наций, которая займет лидирующую роль в установлении нового и действующего международного политического порядка, который бы пришел на смену двухполюсной системы эпохи "холодной войны". Лучше всего это может быть достигнуто Организацией Объединенных Наций с универсальным членством.

Латвия считает, что пакет предложений по проведению реформы, представленный Генеральным секретарем этой Ассамблее, содержит меры, которые позволят Организации Объединенных Наций отреагировать на неотложные требования эволюции Организации. Латвия рассматривает этот пакет как работу на стадии развития, а не как завершенные предложения по осуществлению реформы в долгосрочном плане. Но даже если эти предложения несовершенно или не закончены, то все равно они являются лучшими из тех, которые когда-либо находились на рассмотрении этой Ассамблеи. Латвия поддержит пакет реформ в качестве подходящей отправной точки для реформ и надеется, что другие государства-члены поступят аналогичным образом.

В течение следующих нескольких месяцев Генеральной Ассамблее и Генеральному секретарю придется работать вместе, с тем чтобы приступить к процессу осуществления пакета реформ. Генеральный секретарь должен будет регулярно информировать государства-члены о ходе выполнения реформ. Ему придется разработать планы осуществления утвержденных рекомендаций

с учетом всесторонних пожеланий Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций. Эта Ассамблея должна еще больше усовершенствовать процедуру рассмотрения предложений Генерального секретаря. Возможно, она пожелает принять решение о проведении дополнительных реформ. Латвия надеется, что в ходе осуществления предложений по реформе будут сделаны соответствующие выводы, которые позволят провести среднесрочные коррективы, усовершенствовать и даже устранить некоторые элементы пакета.

Теперь я хотел бы перейти к некоторым существенным аспектам реформы, которые, возможно, пересекаются с пакетом реформ, предложенным Генеральным секретарем, но не являются его частью.

Успех реформы зависит от здоровой финансовой основы Организации. В этой связи можно отметить три современных взаимосвязанных процесса. Это, во-первых, происшедшие с 1991 года стремительные перемены в расходах на операции по поддержанию мира и практически полное отсутствие изменений регулярного бюджета; во-вторых, это проведенная с 1994 года реформа методологии начисления взносов; в-третьих, наиболее важным является недавний беспрецедентный рост общей суммы просроченных взносов.

Взаимозависимость этих трех процессов означает, что Генеральная Ассамблея должна выработать подход к этим трем процессам как к единому целому. Необходимо также, чтобы Ассамблея принимала решения, которые обеспечат подлинное движение к достижению здоровой финансовой ситуации в течение максимального периода в несколько лет.

Что касается очень сложного вопроса реформы Совета Безопасности, Латвия хотела бы вновь подтвердить свою неизменную поддержку расширения состава Совета, что привело бы к более справедливому географическому представительству и представительству малых государств.

Латвия считает, что неоднозначные результаты сложных операций по поддержанию мира в период после окончания "холодной войны", которые уполномочивались Советом Безопасности, возможно, имеют важность для реформы Совета. Извлечение

уроков на основе повышения уровня успеха этих операций могло бы иметь благоприятный косвенный эффект в плане выявления тех реформ Совета Безопасности, которые могли бы улучшить процесс поддержания международного мира и безопасности.

Латвия проявляет особый интерес к будущим операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, поскольку Балтийский батальон (БАЛТБАТ), в котором латвийские военнослужащие проходят службу вместе с эстонскими и литовскими военнослужащими, успешно завершил годовой курс подготовки к сотрудничеству и взаимодействию. Эту подготовку батальон прошел в процессе участия в многонациональной операции - миротворческой миссии в Боснии и Герцеговине и Сил по стабилизации (СПС). БАЛТБАТ, который получает профессионально-техническую подготовку и оснащается при помощи и содействии Организации Североатлантического договора (НАТО) и партнеров из балтийских государств Северной Европы, соответствует их нормам и стал полностью боеспособным.

С учетом роста числа преступлений, которые остаются безнаказанными внутри стран или за их пределами, Латвия полностью поддерживает учреждение независимого, эффективного и авторитетного международного уголовного суда с независимым обвинителем. Мы считаем, что это важнейшее достижение международного права с момента учреждения Международного Суда. Латвия намерена активно принимать участие в процессе завершения создания суда в 1998 году.

Что касается реформ в Латвии, то прежде всего следует отметить, что они вызваны необходимостью преодолеть последствия пятидесятилетней оккупации, ставшей причиной отставания Латвии в политическом и экономическом развитии от ее северных соседей. Спустя шесть лет после восстановления независимости Латвия продолжает политику реформ, цель которых догнать своих северных соседей. Латвия хотела бы создать прочные демократические основы долгосрочного экономического и социального процветания.

В этих усилиях Латвия получает международную помощь из многих источников. Одним из источников является система Организации Объединенных Наций, сотрудничество с которой, и в первую очередь с Программой развития

Организации Объединенных Наций (ПРООН), вносит существенный вклад в улучшение социально-экономического положения в Латвии. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций началось с 1992 года открытием комплексного отделения под руководством координатора-резидента, который является также представителем ПРООН. Комплексное отделение, по сути Дом Организации Объединенных Наций, обеспечивает доступ с наименьшими затратами к технической помощи, оказываемой любым подразделением системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, ПРООН мобилизует средства двусторонних и многосторонних доноров на осуществление проектов, в которых она принимает участие. Я хотел бы выразить свою глубокую признательность ПРООН и донорам, которые внесли вклад в проекты реформ в Латвии.

Сейчас я хотел бы остановиться на реформах лишь в трех областях, затрагивающих социальное благополучие, в которых участвуют ПРООН и привлеченные ею доноры.

Первая область - это права человека. Хотя на своей последней сессии Ассамблея завершила рассмотрение вопроса о правах человека в Латвии и Эстонии, я считаю, что краткая информация о некоторых событиях этого года в области прав человека может представлять интерес на данной сессии.

Латвия сотрудничает с Верховным комиссаром по правам человека и Центром по правам человека. Недавно Латвия внесла финансовый взнос - свой первый добровольный вклад в один из органов Организации Объединенных Наций - для содействия работе персонала Верховного комиссара в области национальных институтов по правам человека.

Латвийское национальное отделение по правам человека, созданное в 1995 году в качестве независимого национального учреждения, уже начало оказывать ощутимое влияние, в частности на права социально уязвимых групп населения. По-своему беспрецедентные полномочия и функции Отделения вызвали серьезный интерес в других странах Центральной и Восточной Европы. Отделение получает техническую и финансовую помощь ПРООН на всех этапах создания, планирования и развития.

4 июня 1997 года Латвия ратифицировала Европейскую конвенцию о защите прав человека, тем самым обеспечив новые правовые гарантии своим жителям, включая право на индивидуальные жалобы и обязательную юрисдикцию Европейского суда по защите прав человека. Права человека получили дальнейшее укрепление в результате принятия закона о беженцах и лицах, стремящихся к получению убежища, а также ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года.

Еще одной сферой, влияющей на социальное благополучие и интеграцию в общество, является обучение языку, предлагаемое относительно большой группе населения, которая не владеет латышским языком - государственным языком. Правительство Латвии утвердило Национальную программу обучения латышскому языку на 1995 год. С тех пор в рамках этой Программы прошла подготовка основная группа учителей. Были изданы учебники и методические разработки для учителей.

Третьей сферой, влияющей на социальное благополучие, является содействие восстановлению гражданского общества. С момента национального пробуждения 10 лет назад в Латвии было создано почти 3000 неправительственных организаций. Первый крупный национальный форум неправительственных организаций состоится в Риге в предстоящие выходные дни. Я отмечаю, что организаторы этого форума получили ценную помощь со стороны Отделения ПРООН в Латвии.

Что касается экономического благополучия, то правительство активно работало в деле обеспечения макроэкономической стабильности в процессе перехода от централизованно планируемой экономики к эффективной рыночной экономике. В результате этого наблюдался экономический рост и резко сократилась инфляция. Ожидается, что в 1997 году реальный рост валового национального продукта достигнет уровня 4 процентов. К июню этого года инфляция снизилась примерно до 7,5 процента из расчета на год. Эти достижения сопровождаются продолжающимися экономическими трудностями для значительной части населения. На уменьшение этих трудностей нацелены проекты по обеспечению социального благополучия и сокращению бедности.

Латвия намеревается использовать уроки своей реформы в работе в качестве члена Экономического

и Социального Совета. Один общий урок, который был извлечен Латвией, состоит в том, что результаты реформ включают в себя не только плоды, но и издержки. Самой тяжелой издержкой реформ, возможно, является неуверенность в отношении их окончательных результатов.

Нам - реформаторам Организации Объединенных Наций - придется, безусловно, также столкнуться с издержками неопределенности. Возможно, уменьшить эту неопределенность поможет мудрость древних. Римский философ и император Марк Аврелий в своем трактате "Наедине с собой" ставит три вопроса по поводу реформ:

"Бойтся ли человек перемен? Почему, чего можно добиться без перемен? Что же тогда приятнее и нужнее",

чем перемены?

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Нигерии Его Превосходительству вождю Тому Икими.

**Вождь Икими** (Нигерия) (говорит по-английски): Весь мир с огромным нетерпением ожидает результатов текущей пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Мир надеется на то, что работа этой сессии в предстоящие несколько недель отразит новые перспективы для нашей Организации. Успех этой сессии будет зависеть от министра иностранных дел Украины г-на Гэннадия Удовэнко, Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Его стремление к совершенству и работоспособность являются гарантом того, что под его председательством работа этой сессии будет упорядоченной.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и от имени главы моего государства генерала Сани Абачи, а также правительства и народа Нигерии выразить ему наши поздравления в связи с избранием на его пост. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и передать его предшественнику послу Разали, Малайзия, наше восхищение и глубокое уважение в связи с его целенаправленным и динамичным руководством работой Генеральной Ассамблеи в прошлом году.

Моя делегация с удовлетворением отмечает блестящую манеру, в которой Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан приступил к осуществлению своей огромной задачи и к руководству Организацией с момента избрания на этот пост. Своими предложениями о реформе он продемонстрировал способность ввести Организацию Объединенных Наций в XXI век. Он может рассчитывать на нашу полную поддержку и наше сотрудничество.

Сейчас, когда мы собрались здесь для того, чтобы поразмыслить о положении дел в мире, очень соблазнительно высказать оптимистические идеи относительно того, что Организация Объединенных Наций найдет решение проблемам наций. Однако истина состоит в том, что мир полон свидетельств незавершенной работы Организации и даже неудач в неудовлетворении надежд и чаяний человечества. Тем не менее тот факт, что государства-члены продолжают участвовать в ежегодных сессиях Генеральной Ассамблеи, свидетельствует о том, что поиск мира и участие в развитии являются поистине постоянными процессами. По-прежнему сохраняются глубокая вера в Организацию Объединенных Наций и в решимость всех нас продолжать участвовать в строительстве лучшего и более мирного будущего.

Вот почему многие государства приезжали сюда время от времени в поисках понимания их индивидуальных проблем, горячо веря в то, что здесь они найдут сочувствие и поддержку. Многие из них возвращались домой разочарованными, запутавшись в реалиях сегодняшнего мира, вынужденные примириться с той ужасающей мощью, которую сильные обрушивают против слабых. Мы должны помнить о том, что международные отношения представляют собой сложную смесь национальных условий, а также предписаний и требований изменяющейся международной обстановки. Международные отношения должны основываться на осознанной цели общей пользы, на взаимном уважении и суверенитете и на учете и уважении национальных чувств и обстоятельств. Поэтому Организация Объединенных Наций должна и впредь служить оплотом в борьбе против навязывания сильными своей воли слабым.

Ни одно государство не выступало еще в этом органе без изложения своей собственной позиции.

Все мы приезжаем сюда со своей историей, своей культурой и своими традициями, наполняющими смыслом и значением те ценности, которые мы хотим привить этой Организации. Что касается моей страны, Нигерии, то мы несем дополнительное бремя, предначертанное судьбой. И хотя мы свою судьбу не выбирали, мы приветствуем связанные с ней обязанности и возможности. Ибо именно судьба, а не национальные амбиции управляет нами в выполнении наших обязанностей.

В этой связи в каждом бедствии, переживаемом любым оказавшимся в беде африканском государстве, мы видим свое собственное зеркальное отражение и призыв к исполнению долга по оказанию помощи в лучших традициях африканского братства. Наши усилия во имя регионального и субрегионального мира и безопасности объясняются обстоятельствами нашей истории как самого крупного черного государства на Земле и теми богатствами, которыми нас так щедро наделила природа. Судьба распорядилась так, что наша страна является домом для каждого четвертого африканца и каждого пятого из чернокожих жителей Земли. Как же мы можем безучастно относиться к тяжелому положению черной расы? Мы обречены судьбой выступать за содействие соблюдению и в защиту прав всех чернокожих людей в Африке и за ее пределами. Поэтому пусть никто не думает, что мы лишь сейчас взяли на себя роль миротворцев, ибо хорошо известно, что мы не преследуем экспансионистских или гегемонистских интересов. Просто мы не можем оставаться безразличными к тяжелой судьбе наших братьев в других африканских государствах, когда их жизни угрожает опасность.

После того как нас 7 октября 1960 года приняли в Организацию Объединенных Наций, мы четко заявили о решимости нашей страны следовать независимым курсом в мировых делах и решительно защищать интересы Африки. Например, когда в 1960 году в Сахаре было взорвано атомное устройство, Нигерия без колебаний заявила о своем несогласии с этим актом, разорвав дипломатические отношения с соответствующей страной. Кроме того, мы гордимся тем, что участвовали в усилиях, приведших к созданию в 1963 году Организации африканского единства. С тех пор мы не жалеем сил для того, чтобы обеспечить сохранение этой общеконтинентальной Организации. Мы также были в авангарде борьбы за полное освобождение

Африки от колониального господства и кампании за искоренение апартеида в Южной Африке. Мы рассматривали систему апартеида как оскорбление достоинства черной расы.

Кроме того, мы почти три с половиной десятилетия вносили свой вклад в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Начав эту деятельность с Конго в 1960 году, мы предоставили Организации Объединенных Наций в рамках ее усилий по поддержанию мира более четверти миллиона военнослужащих. Они размещались в различных странах нашего региона и по всему миру, включая Боснию, Камбоджу и Ливан, для сохранения мира и безопасности.

При создании нашей Организации более полувека тому назад ее основатели отразили в преамбуле Устава надежду и стремление избавить грядущие поколения от бедствий войны. Они надеялись на то, что будет установлен такой мировой порядок, при котором человечество будет жить в мире, а государства смогут сотрудничать в деле укрепления мира и безопасности. Несмотря на то, что "холодная война", которая многие годы рассматривалась как основное препятствие на пути реализации целей Организации Объединенных Наций, закончилась, наш мир в целом по-прежнему остается небезопасным, беспокойным и нестабильным.

Все еще существует реальная опасность ядерной войны. Это требует того, чтобы полная ликвидация ядерного оружия оставалась приоритетной задачей в повестке дня Организации Объединенных Наций. Помимо угрозы, создаваемой ядерным оружием, наблюдается увеличение числа межгосударственных и внутрисударственных конфликтов со всеми вытекающими отсюда негативными последствиями для глобального мира и безопасности. В Центральной Европе, Азии и на нашем континенте, в Африке, эти конфликты сеют опустошение в обществе, приводят к превращению миллионов людей в беженцев и перемещенных лиц. Африка больше всех пострадала от этих конфликтов.

Организация Объединенных Наций несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Однако она также признает, что региональные и субрегиональные организации могут играть важнейшую роль в достижении этих целей. Именно

в свете признания этого факта 16 стран субрегиона Западной Африки и создали в 1990 году Группу наблюдателей (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) для урегулирования конфликта в Либерии, который тогда справедливо рассматривался как угроза не только самому существованию государства-члена, но и миру и безопасности во всем субрегионе.

Благодаря твердой решимости руководителей ЭКОВАС и целеустремленности ЭКОМОГ в сочетании с активной материально-технической поддержкой дружественных стран, расположенных внутри субрегиона и за его пределами, 31 января 1997 года, точно в срок, удалось успешно осуществить разоружение враждующих группировок. После этого повсюду в Либерии установились мир и безопасность. И тогда стало возможным провести 19 июля 1997 года, как это и было запланировано, выборы в законодательные органы и выборы президента. 2 августа этого года Его Превосходительство г-н Чарльз Ганкай Тейлор стал президентом Либерии. Это событие подвело черту под печальной главой в истории Либерии. Поскольку Нигерия является в настоящее время Председателем ЭКОВАС, мы, пользуясь случаем, выражаем международному сообществу глубокую признательность за его поддержку и помощь в успешном прекращении либерийского конфликта.

Как это ни парадоксально, но когда в Либерии воцарился мир, положение дел в соседней Сьерра-Леоне стало ухудшаться после насильственного свержения 25 мая 1997 года законного правительства президента этой страны Теджана Каббы группой военных. Эта акция была отмечена массовыми грабежами, произвольным убийством людей и уничтожением собственности. Жизненно важные национальные ценности, включая центральный банк, были разграблены и сожжены. Практически все посольства и резиденции были либо разграблены, либо варварски разрушены неистовствующими группами участников переворота, утвердившимися сейчас во Фритауне. После этого все дипломатические представительства эвакуировались из Сьерра-Леоне.

Эти события были решительно осуждены Организацией африканского единства, Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Обнадеживающим является то

обстоятельство, что по сегодняшний день ни одно иностранное правительство или организация не признали режим во Фритауне и не оказали ему поддержки. Мы призываем к дальнейшему сохранению такого положения.

Между тем ЭКОВАС прилагает все силы для нахождения мирного решения проблеме, возникшей в Сьерра-Леоне. В июне 1997 года в Конакри были определены цели ЭКОВАС, в числе которых предусматривалось: во-первых, скорейшее восстановление законного правительства президента Ахмада Теджана Каббаха; во-вторых, восстановление мира и безопасности и, в-третьих, решение проблемы беженцев и перемещенных лиц. В соответствии с этим ЭКОВАС утвердил комбинацию из трех стратегий, а именно: диалог и переговоры, санкции и эмбарго, а также возможное применение силы. Для мониторинга действий ЭКОВАС, предпринимаемых в ответ на ситуацию в Сьерра-Леоне, и контроля за их осуществлением был создан механизм в составе четырех стран - Нигерии, Гвинеи, Кот-д'Ивуара и Ганы. В ходе последней встречи на высшем уровне ЭКОВАС, которая недавно состоялась в Абудже, комитет был расширен до пяти членов посредством добавления к его составу Либерии, и его статус был повышен до уровня глав государств.

На этой же встрече на высшем уровне в отношении незаконного режима были установлены дополнительные меры, направленные на усиление переговорного процесса и его направление в русло нахождения мирного решения кризису в Сьерра-Леоне. Мандат на контроль за осуществлением этих мер был вверен ЭКОМОГ. В рамках реализации этой цели по нахождению мирного решения кризису в Сьерра-Леоне мы ищем поддержки международного сообщества.

В последнее время Африка была свидетелем серии межгосударственных конфликтов, которые в некоторых случаях привели либо к дезинтеграции некоторых стран, либо к полному параличу власти центрального правительства. В этой связи целый ряд членов международного сообщества, руководствуясь добрыми намерениями, попытались предложить решения для предотвращения и разрешения конфликтов в Африке. К сожалению, однако, дело не только в том, что эти различные инициативы были предприняты за рамками Организации Объединенных Наций; еще более серьезным

является то обстоятельство, что для них характерно игнорирование тех рамок и механизмов, которые существуют на африканском континенте. В то же время вполне очевидно, что существующие механизмы как на субрегиональном уровне, так и на уровне всего континента подтвердили свою способность решать африканские проблемы. ЭКОВАС, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки и Межправительственный орган по вопросам развития уже завоевали себе репутацию как эффективные механизмы для урегулирования конфликтов. Разумеется, большинство региональных и субрегиональных органов нуждаются в финансовой и материально-технической поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, а также отдельных членов международного сообщества.

Нигерия полагает, что никакие инициативы, какие бы благородные цели они ни преследовали, не смогут обеспечить разрешение конфликтов, если они не будут обсуждены и утверждены в рамках Механизма по предотвращению, управлению и разрешению конфликтов Центрального органа ОАЕ. Поэтому мы рекомендуем, чтобы все выдвинутые в настоящее время инициативы сначала направлялись бы в существующие органы ОАЕ.

По нашему мнению, национальный суверенитет и основные права индивидуума не обязательно взаимно исключают друг друга при условии установления надлежащего баланса между ними. Фактически они могут взаимно укреплять друг друга. Проблема возникает тогда, когда сознательно или случайно прерогативы суверенитета ставятся в подчинение абсолютным правам индивидуума. Такое решение плохо служит делу свободы и подлинным целям демократии. В интересах как государства, так и укрепления прав человека важно правильно понять, что права индивидуума начинаются лишь там, где заканчиваются суверенные права государства. Мы должны дать отпор попыткам, предпринимаемым в некоторых кругах, использовать права человека в качестве уловки для ведения деятельности, направленной на подрыв суверенитета некоторых государств-членов в семье Организации Объединенных Наций.

Два года назад нынешняя администрация моей страны объявила программу возвращения к гражданскому правлению. С тех пор в осуществлении этой программы был достигнут похвальный прогресс. Нас обнадеживают успешные

итоги уже прошедших выборов и меры, которые были предприняты для обеспечения успеха переходного периода. Осуществление остальной части программы твердо идет намеченным курсом. Мы сохраняем твердую уверенность в том, что все процессы, связанные с осуществлением программы переходного периода, будут завершены по графику к 1 октября 1998 года.

Мы всегда воздавали должное и выражали нашу признательность всем дружественным странам в международной системе, которые с подлинным участием и пониманием относились к сложностям, характеризующим ситуацию в Нигерии. Не будем забывать, что в 1960 году наша страна добровольно приняла вестминстерскую модель правительства, созданную уходящей колониальной державой. В этой системе слабо или не совсем учитывались наши традиционные институты, а фактически и наши традиции и культурные особенности. Фактически эта система рухнула уже через шесть лет. В 1979 году моя страна, проявляя большую смелость, обратила свой взор далеко за Атлантический океан и приняла президентскую систему правления. Однако расходы по управлению такой системы легли тяжким бременем на экономику страны. Поэтому неудивительно, что и эта система также рухнула через пять лет.

Сегодня никто не может винить нашу страну за поиски системы правления, которая лучше всего бы подходила для Нигерии, системы, которая учитывала бы реальности нашей нации. Можете называть это каким угодно названием, однако обеспечение мира, стабильности, развития и благого правления нашим народом является нашей главной заботой.

В свои 37 лет Нигерия по всем стандартам является относительно молодым государством. Даже страны, которые являются независимыми государствами уже на протяжении столетий и которые унаследовали относительно стабильные общества, по-прежнему решают сложные задачи государственного строительства и экспериментируют с новыми формулами для удовлетворения потребностей государства. Их не было, когда их праотцы также в жестоких гражданских войнах завоевывали для них то, что перешло к ним в качестве наследства. Они поэтому должны проявить большее понимание по отношению к тем из нас, кто сейчас занят сложной задачей по созданию новых стабильных обществ на обломках колониализма.



Если складывается впечатление, что Нигерия проявляет особый интерес, фактически доходящий до озабоченности, в отношении жизненно важных вопросов мира и стабильности дома, в Западной Африке и в Африке в целом, то это объясняется нашим убеждением в том, что неотложные задачи социально-экономического развития не могут эффективно решаться вне условий мира и стабильности. Нигерия полагает, что мир и стабильность в Африке будут способствовать направлению наших ограниченных ресурсов в наиболее важные области политического, социального и экономического развития. Поэтому после завершения нашей гражданской войны в 1970 году мы сознательно провели значительное сокращение нигерийских вооруженных сил с 500 000 во всей армии до сегодняшнего ее уровня, едва достигающего 100 000 человек. Это привело и к соответствующему сокращению военных расходов.

Соображения, связанные с безопасностью, нередко заставляли страны выделять непропорционально большую долю своих национальных бюджетов на военные расходы. Это приводило к сокращению ресурсов, имеющихся на цели развития. Окончание "холодной войны" породило надежды на то, что появятся значительные ресурсы в виде дивиденда мира, которые будут направлены на развитие. К сожалению, приумножение региональных конфликтов и гражданских войн привело к тому, что даже Организация Объединенных Наций начала выделять огромные ресурсы на поддержание мира и разрешение конфликтов, что тем самым ослабило ее потенциал по выполнению уставных обязательств в отношении социального и экономического развития.

Со времени своего создания 52 года назад Организация Объединенных Наций служила в качестве инструмента решения глобальных задач, которые носили разнообразный, сложный и неотложный характер. Как явствует из дискуссии, которая проходит в Генеральной Ассамблее, сегодня никто не может отрицать необходимости и неотложности проведения реформ.

В этой связи, наряду с усилиями, которые предпринимаются в настоящее время по данному вопросу Генеральной Ассамблеей, целый ряд предложений был внесен Генеральным секретарем. Моя делегация примет активное участие в их обсуждении. При этом важно подчеркнуть, что

итоги таких обсуждений должны отражать и учитывать точки зрения и интересы всех государств-членов.

Предлагаемые реформы Секретариата, Генеральной Ассамблеи и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций будут неполными без соответствующей реформы Совета Безопасности. Реформа Совета должна включать в себя изменение структуры и расширение его численного состава в обеих категориях, что позволило бы учесть, в частности, такие факторы, как увеличение числа членов Организации и необходимость обеспечить отражение интересов всех представленных в Организации регионов.

К счастью, в настоящее время существует широкое согласие в отношении необходимости расширения численного состава Совета Безопасности по обеим категориям. Африка, на долю которой приходится почти одна треть численного состава Организации Объединенных Наций, должна быть надлежащим образом представлена в расширенном Совете Безопасности. На тридцать третьей Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), состоявшейся в Хараре (Зимбабве) в июне нынешнего года, руководители стран Африки вновь заявили о необходимости предоставления региону двух мест постоянных членов с полноценным правом вето. Нигерия считает такое требование законным и заслуженным.

Сегодня мы выступаем в роли хранителей наследия нашей драгоценной Организации, пытаясь при этом заглянуть в будущее, в маячащее на горизонте новое тысячелетие. На наши представления о будущем Организации Объединенных Наций неизбежно откладывают отпечаток объективные реалии современной жизни и то, с какой решимостью мы намерены воплощать в жизнь надежды и решать задачи нового тысячелетия.

Нам вполне по силам добиться, чтобы следующий пятидесятилетний отрезок истории Организации Объединенных Наций был иным, более волнующим и в целом более благоприятным для всего мира. И нам не удастся сослаться на какие-то объективные причины или смягчающие нашу вину обстоятельства, если мы этого не сделаем. Ибо, в отличие от ситуации в Сан-Франциско, где за

рамками процесса создания новаторского нового мира остались почти две трети государств, составляющих в настоящее время Организацию Объединенных Наций, на этот раз мир - это мы, все 185 государств - членов Организации Объединенных Наций, и мы присутствуем при процессе перестройки нового международного мирового порядка в соответствии с предложенным планом реформы Организации Объединенных Наций и ее органов. Мы должны воспользоваться представившейся нам возможностью, для того чтобы создать обновленную Организацию Объединенных Наций, организацию общих ценностей и интересов, и содействовать утверждению большего равенства между государствами.

Историки подтвердят, что с течением столетий происходит постоянное смещение центров власти и влияния между различными районами мира. Расцвет и крушение великих империй - неизменный фактор истории человечества. По всему миру дуют бурные ветры перемен. Моя страна, Нигерия, солидаризируется с этими переменами, которые

непрерывно должны привести к появлению новых центров власти и влияния. Невозможно себе представить, чтобы какой-то из континентов мог навечно оставаться на задворках нового мирового порядка.

Колокола нового тысячелетия зывают к нациям мира, живущим в преддверии наступления нового века. Мы не должны отказываться от лежащей на нас ответственности за полное обновление Организации Объединенных Наций. Мир - это мы. Так давайте же с этой исторической трибуны подтвердим нашу веру в человечество. Давайте осуществим нашу мечту о новом, ярком внутреннем образе, способном осветить наш путь в следующее столетие. Время для этого подошло; как очень мягко напомнила нам покойная мать Тереза,

"завтрашний день еще не наступил, вчерашний уже прошел, и все что у нас есть - это сегодня. Так за работу".

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.